



La Puerta de la Villa

N.º 15

SABIOTE

FERIA 2000



Foto: CRISTO.

SAN GINÉS DE LA JARA
PATRÓN DE SABIOTE

Activando nuestra



Aplicando nuevas tecnologías

Punto de
Información
Universitaria



UNIVERSIDAD DE JAÉN



La Rural



Proyectando nuestro futuro

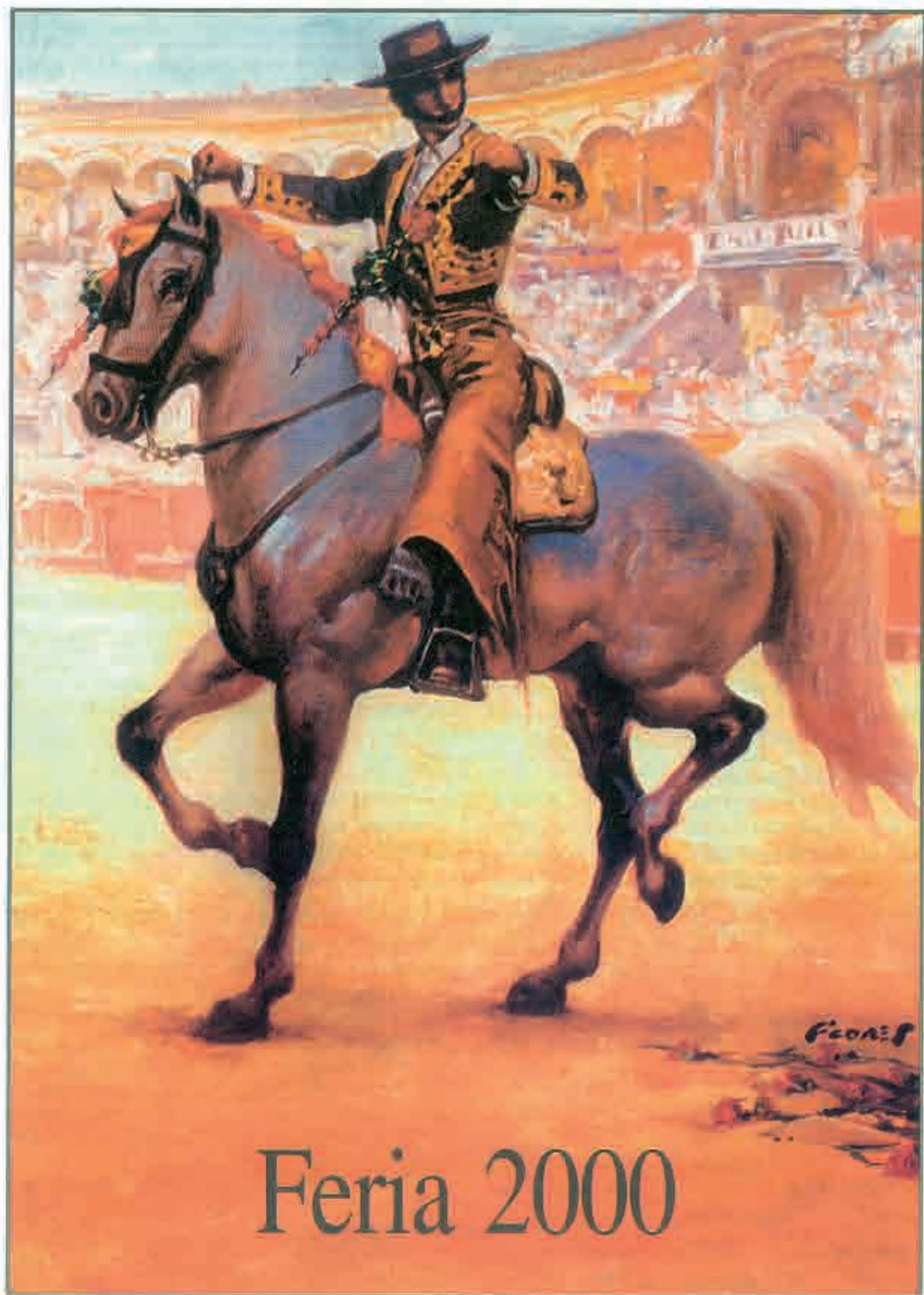


Velando por tus intereses

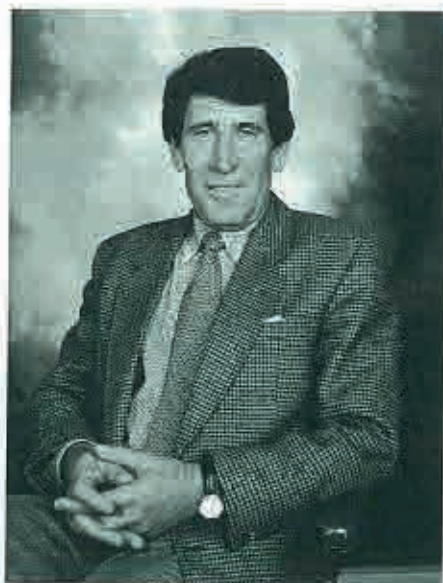


Más de 120 oficinas a tu servicio
en la provincia

Sabiote en Fiestas



Feria 2000



SALUDO DEL ALCALDE

Un año más, tengo el placer de dirigirme a vosotros con motivo de las tradicionales fiestas en honor de nuestro Patrón San Ginés de la Jara.

Cuando ha pasado poco más de un año desde la elección de la nueva Corporación municipal, no quiero dejar de hacer una breve referencia a la gestión realizada en este tiempo.

La terminación de la obra civil de nuestra Hospedería de la Casa de los Melgarejo, la mejora de nuestras vías de comunicación (carreteras y caminos rurales), la construcción del Instituto de Secundaria (IES), así como la puesta en funcionamiento del Polígono Industrial y su ampliación, son algunos de los proyectos ya realizados, junto con otros muchos por los que seguiremos apostando. Como os he dicho en otras ocasiones, siempre es menos lo hecho que lo que nos queda por hacer, pero tened la seguridad que esta Corporación seguirá trabajando con esfuerzo e ilusión renovada, a fin de conseguir mejores cuotas de desarrollo y bienestar para nuestro pueblo.

Igualmente, quiero destacar el excelente trabajo realizado como consecuencia de la incorporación de la mujer a nuestro equipo de gobierno desde la última legislatura.

Es mi deseo que, en el futuro, sea una realidad consolidada la incorporación paritaria

y efectiva de la mujer en las venideras Corporaciones. Debo reseñar, por último, mi experiencia positiva en la gestión de gobierno con las nuevas concejales.

Asimismo, mi profundo agradecimiento a la Comisión de festejos que, con la ayuda del personal del Ayuntamiento, ha trabajado dura y eficazmente para ofrecer a todos los sabioteños, y a cuantos se dignen visitarnos, un amplio programa de actos que estoy convencido será del agrado de todos.

Tengo la plena seguridad de que Sabiote, durante estos días, mantendrá las notas de pueblo acogedor y cívico que siempre lo han caracterizado.

Mi bienvenida a todos aquellos que nos visiten, sin olvidar a los que, por diferentes razones, no pueden compartir con nosotros estos días de alegría. Para ellos un cariñoso recuerdo y el deseo de que puedan hacerlo el próximo año.

Sólo queda animaros a todos, en mi nombre y en el de la Corporación que presido, para que os divirtáis y paséis unas felices fiestas en compañía de familiares y amigos.

Un abrazo de vuestro alcalde

Alfonso Medina Fuentes



La Puerta de la Villa

Revista del Consejo Sectorial de Cultura, Juventud
y Medio Ambiente, del Ayuntamiento de Sabiote
FERIA 2000

S U M A R I O

Sabiote en fiestas	1
Saludo del Alcalde	2
Editorial	3
El cáliz-custodia	4
Sebastián Quirós	6
El albardonero	9
Conviene saber que	11
Pregones e historias	12
Un sabioteño en los campos de exterminio	14
X Aniversario de la peña flamenca	16
Distinciones al cronista de Sabiote	17
Lo que pudo haber sido y no fue	17
Refranes y dichos	18
Eduardo Salido	19
Programa de feria	21
Pongamos orden en casa	25
Actividades del consejo	27
Sabiote, villa taurina	29
I Encuentros de la mujer	30
La sombra de Camarón	32
ADLAS	34
Chistes para los pequeños	36
Nuestros platos	37
I reunión motera	38
El farolillo	39
Datos estadísticos	40
Rutas con encanto	41
El polígono industrial	42
Eduardo Jiménez	42
La futura hospedería	43
La feliz realidad del instituto	43
Los patios de mayo	44

COORDINACIÓN:

Antonio Rodríguez Aranda
Blas Ruiz Carmona

ASESORAMIENTO HISTÓRICO Y DOCUMENTAL:

Ginés Torres Navarrete

DIBUJO PORTADA:

Luis Juan Torres

COMPOSICIÓN:

Blas Ruiz Carmona

FOTOCOMPOSICIÓN E IMPRESIÓN:

Gráficas Minerva - Úbeda

DEPOSITO LEGAL:

J - 648 - 1994

EDITORIAL

Citar un periodo de tiempo concreto, podría inducir a interpretaciones partidistas que no deseamos, pero a nadie se le escapa que Sabiote, en los últimos años, ha sufrido una transformación radical, y para bien, en lo que a servicios básicos se refiere. En el curso próximo empezará a funcionar el Instituto de Enseñanza Secundaria Obligatoria, sin olvidarnos de nuestro Colegio Público de Infantil y Primaria, que es también moderno y funcional. A nivel sanitario, hemos estrenado un Consultorio Médico; el Mercado Municipal de Abastos ha sido objeto de una importante remodelación y, por lo que se refiere a instalaciones deportivas, podemos decir que tanto nuestro campo de fútbol como el pabellón polideportivo cubierto, son admirados por muchos de los que nos visitan. Casi todos nuestros parques y paseos se han adecentado, ofreciendo hoy día un aspecto gozoso que invita al descanso distendido; se han arreglado numerosas calles del municipio y se han llevado a cabo diversas promociones de construcción de viviendas que han permitido a muchas familias de Sabiote, algunas de ellas jóvenes, tener casa propia. Con todo lo anterior, y con algunas cosas más que a buen seguro se nos habrán quedado en el tintero, creemos que Sabiote se ha convertido en un pueblo confortable para vivir en él, pues todos los servicios básicos están bien cubiertos.

Ahora bien, desde "La Puerta de la Villa" entendemos que ha llegado el momento de ir mas allá, es decir, creemos que ya es hora de emprender políticas innovadoras y ambiciosas que creen empleo, generen riqueza en nuestro pueblo y hagan que Sabiote, en resumidas cuentas, despegue definitivamente. Dos medidas se nos antojan fundamentales para conseguir lo que aquí propugnamos: en primer lugar, aprovechar el encanto turístico de nuestro pueblo, pues entendemos que un turismo ordenado puede llegar a convertirse en una importante fuente de ingresos para Sabiote. Y, en segundo término, favorecer la instalación en la localidad de empresas que generen empleo, que hagan que la gente joven no tenga que marcharse fuera en busca de trabajo y que, en definitiva, aumente la renta per cápita de los nuestros. El arreglo de nuestras principales vías de comunicación y la construcción del polígono industrial, nos dicen que ese es el camino a seguir. Nos consta que, desde el Ayuntamiento, se está trabajando en esta línea. Sabiote puede y debe ir a más. Se trata de que, entre todos, lo intentemos.

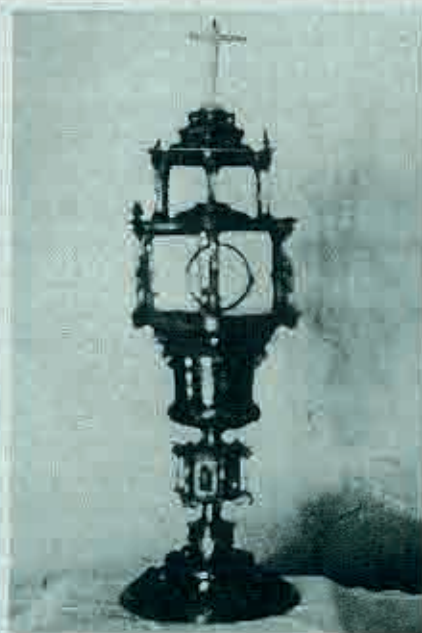




NUESTROS TESOROS

EL CALIZ - CUSTODIA

UN LEGADO ARTÍSTICO-RELIGIOSO QUE SE CONSERVA EN SABIOTE DESDE HACE MÁS DE CUATROCIENTOS AÑOS.



Esta fotografía fue hecha, antes de la guerra civil, por el malogrado pintor local José Molina.

El cáliz-custodia es una bella pieza de orfebrería que, a raíz de la fundación del Convento de Carmelitas Descalzas de Sabiote hacia el último cuarto del siglo XVI, se conserva en nuestro pueblo. Su función sagrada es doble, pues su parte inferior es un vaso o cáliz al que en la superior se adosa la custodia, es decir, la parte en que se expone el Santísimo Sacramento para la veneración de los fieles. En esta interesante obra puede apreciarse, más que el valor intrínseco de la misma, su antigüedad, originalidad y belleza externa.

Aunque se conserva en Sabiote, son pocas las ocasiones en que tenemos la posibilidad de contemplarla, sin duda como medida de seguridad. Algo parecido a lo que ocurre con el Fuero. Ver la forma de que estos tesoros locales puedan exponerse, al menos en ocasiones puntuales y sin peligro de robo, sustracción o de que sean sacados del pueblo, puede ser una meta a la que debemos llegar.

Respecto a la antigüedad, antecedentes históricos y vicisitudes del cáliz-custodia, veamos lo que escribe la siempre autorizada pluma de nuestro cronista oficial Ginés Torres.

EL CÁLIZ-CUSTODIA DE SABIOTE Y SU PROCEDENCIA.

Con muchas posibilidades, el cáliz-custodia que forma parte hoy del tesoro histórico-artístico-religioso de nuestro pueblo, pudo ser, como otras tantas donaciones, regalo al Convento de doña Ana Félix de Guzmán y Afán de Rivera, hija del primer conde de Olivares, mujer de don Francisco Miguel de los Cobos y Luna, III Señor de Sabiote, II marqués de Camarasa y I conde de Ricla, gran protectora de las Carmelitas de nuestro pueblo.

En apuros económicos, las religiosas, tras de los numerosos gastos de la edificación del Convento y a sólo catorce años de la fundación del mismo, se ven obligadas a empeñar la custodia del monasterio. Imposibilitadas por esta causa para las manifestaciones mayores del Santísimo Sacramento y noticiosos

los piadosos señores que a la sazón formaban el Concejo y Regimiento de la Villa, éstos se ayuntan y, en cabildo celebrado el 30 de abril de 1609 acuerdan: "Dixeron que el Conbento de las monjas desta Villa tiene empeñada la custodia para necesidades que se les a ofrecido en trescientos reales, y por estar de presente el dicho Conbento necesitado y no la puede desempeñar y qués necesaria esté en dicho Conbento para las fiestas que en el se hacen, y que tiene en su poder y en ello empeño Cristóbal de Melgarejo, acordaron queste Concejo preste a dicho Conbento los dichos trescientos reales para el dicho desempeño daquí a fin de octubre".

El tal Cristóbal de Melgarejo a que alude el anterior acuerdo, fue don Cristóbal de Melgarejo y Raya, personaje que tenemos localizado plenamente, pues fue regidor perpe-



tuo de Sabiote de 1580 a 1610, año en que debió fallecer ya que su figura política se pierde a partir de entonces. Sabemos que fue alcalde de Sabiote en 1584 y 1588, hijosdalgo notorio, ejerciendo en nuestra villa el oficio de Familiar del Santo Oficio de la Inquisición de Córdoba en 1586. Fue hijo de otro don Cristóbal de Melgarejo (y Alonso), alcalde, regidor, alguacil mayor y escribano de Sabiote largos años y de doña Luisa de Raya y Almazán, siendo por tanto tercer tío-abuelo del primer marqués de Lendínez.

Cuando el 14 de mayo de 1836 el Intendente de Jaén (léase Gobernador), ordena al Ayuntamiento de nuestra villa inventariar todo lo existente en el Convento, incluida su iglesia, se nombra una comisión de "personas desinteresadas y con muchos conocimientos" para formalizar el inventario. Entre las personas

elegidas para tan delicada misión, vemos a don Agustín Ruiz de Cabrera, persona muy capaz y respetada, quien propone y sale en defensa de que la iglesia de las monjas, con sus ornamentos, pasase al servicio de los sabioteños, incluidas "algunas piezas preciosas".

Dicen en concreto: "Que existiendo entre las preciosidades de las Religiosas Carmelitas Descalzas una custodia de doble uso para manifestar y celebrar (la santa misa, se entiende), ésta quede para el servicio de los fieles que suelen asistir de ordinario a los cultos de su iglesia, para que no carezca de ella, así como el incensario de plata, naveta, patena, palio, campanas de mano y otros ornamentos para revestirse el celebrante que fuere. Asimismo la campana que existe para llamar a los fieles, es, según papeles que presenta el Mayordomo de la Venerable Cofradía de Nuestra Señora de la Soledad, el señor don Francisco Xavier Serrano, sita en esta Iglesia, de su entera propiedad".

Consta que dicho Mayordomo, en calidad de administrador de los bienes de la citada Cofradía, presentó ante la Corporación Municipal de Sabiote, un Memorial (relación de pruebas documentales) solicitando la suspensión de la proyectada subasta de su campana colocada en su espadaña "desde tiempo inmemorial por los Venerables Cofrades de Nuestra Señora en su Soledad al tiempo de su fundación", hecho que tuvo lugar en 1550.

Salvado nuestro cáliz-custodia en 1936, éste, la custodia y otros ornamentos tales como las campanas de mano y las lámparas de cristal, regalo en 1759 de doña Elena Hurtado de Mendoza y Arnedo a la ermita de San Ginés, los vimos amontonados debajo de las escaleras de la entonces Casa-Ayuntamiento, siendo testigo este cronista de cómo en 1945, el prior, don Lorenzo Ruiz Gómez, mandó restaurar la maltrecha pieza de orfebrería que, procedente del Convento de Carmelitas, atesora hoy nuestro pueblo con justo orgullo; tesoro que esperamos perpetúen para Sabiote las generaciones venideras. Que así sea.



El Cáliz-Custodia, prestidó en esta bella foto, el programa de las Bodas de Diamante de la Adoración Nocturna Sabioteña.



ENTREVISTA

SEBASTIÁN QUIRÓS PULGAR

UN SABIOTEÑO DIPUTADO EN EL CONGRESO

Antonio RODRÍGUEZ ARANDA

En el anterior número de "La Puerta de la Villa", Blas Ruiz Carmona informó sobre la elección de nuestro paisano Sebastián Quirós Pulgar para ocupar un escaño en el Congreso de los Diputados, a la vez que nos ofreció una breve semblanza biográfica del mismo, así como sus impresiones ante el reto de su nueva etapa política. Por eso ahora, aunque no queremos omitir algunos datos personales, vamos a centrar nuestra entrevista, preferentemente, en su actual trabajo como diputado.

Sebastián nació en Sabiote hace 38 años. Sus padres, Luis Quirós Ruiz y Juana Pulgar Manchón (fallecida), son también sabioteños, así como su hermana Mari. Está casado con

Auxi Bellón, de Ubeda, y tienen dos hijos, Irene, de 5 años, y Luis Alfonso, de 3. Es licenciado en Ciencias Biológicas, y en el año 1987 entró en la vida política como militante del PSOE, en el que ha desempeñado cargos de carácter local y comarcal. En dos legislaturas ha sido concejal del Ayuntamiento de Sabiote, así como presidente del Consejo Sectorial de Cultura, Arte y Medio Ambiente.

Para conocer detalles de su actual dedicación política, así como de sus proyectos, inquietudes e incluso realizaciones, preguntamos al nuevo diputado:

Pregunta.- Los redactores de "La Puerta de la Villa" estamos muy satisfechos de ver que quien fue concejal de Cultura y presidente del Consejo Sectorial, nuestro antiguo "jefe", sea ahora diputado de la nación española. Por haber trabajado contigo sabemos que tus méritos son muchos, pero dínos, en tu partido ¿cuáles habrán tenido en cuenta para designarte candidato?

Respuesta.- Mis méritos son pocos si es que los comparo con los de la gente con la que me relaciono actualmente: compañeros y compañeras de un alto prestigio político y humano y de gran experiencia en la vida pública. Respecto a mi nominación, yo fui el primer sorprendido al verme propuesto en la lista de candidatos. ¿Que qué es lo que han valorado en mí para esta nominación? No sé, tal vez juventud, renovación, historial político local, mucho de esfuerzo y trabajo personal y colectivo, mi experiencia profesional ante los temas reivindicativos de la provincia con respecto a la



Vista parcial del hemiciclo con nuestro paisano y diputado en el círculo.



Rodríguez Zapatero, actual secretario general del PSOE, de pie. Sentado en segundo término, Sebastián Quirós.

Administración Central y, acaso, mi integración y dedicación plena como coordinador de un equipo de cinco personas que preparamos los programas electorales municipales de la provincia de Jaén en las últimas elecciones municipales.

P.- Tras tu triunfo en las pasadas elecciones del 12 de marzo, ¿qué ocurrió después?

R.- Bueno, tras la constitución del Congreso el día 5 de abril, en cuyo acto tomamos posesión los diputados, se formaron las respectivas comisiones de trabajo a las que fuimos incorporados. Yo lo hice en las de Medio Ambiente y de Administraciones Públicas como miembro nato, y en las de Infraestructura y Política Social y Empleo como miembro adscrito (la diferencia es que en las dos primeras tengo voz y voto, en tanto que en las otras dos tengo voz, pero no voto). Además asistimos a los Plenos. En un mes de trabajo ordinario en el Congreso se celebran nueve Plenos (algunos de ellos con una duración de más de diez horas), por lo que paso en Madrid tres días en semana; los otros dos días, lunes y viernes, los dedicamos a trabajar en nuestra provincia. Todo ello al margen de las reuniones del grupo parlamentario socialista, en las que marcamos las estrategias políticas y las líneas de trabajo de cada diputado/a.

P.- A propósito, ¿en qué asuntos provinciales importantes interviene en la actualidad?

R.- En la Comisión de Medio Ambiente tenemos varios temas prioritarios: uno, de alcance general, es la puesta en marcha del Plan Hidrológico Nacional por su importancia para corregir los déficits hídricos entre cuencas, como es el caso de la cuenca del Guadalquivir. Andalucía necesita agua para su desarrollo humano y económico, por lo que vamos a intentar los socialistas que nuestra región no se vea perjudicada con el desarrollo de este Plan.

Otro tema, más localizado y próximo a nuestro pueblo, es la construcción de una gran presa en tierras de Ubeda la Vieja, que permitiría paliar la sequía estructural que tiene nuestra tierra y posibilitaría poner en regadío 70.000 Has. de olivar. Precisamente sobre este tema tengo presentada una pregunta oral en la Comisión para conocer, de palabras del Ministro de Medio Ambiente, en qué situación se encuentra el estudio de impacto ambiental de esta presa que determine su viabilidad y la voluntad del Gobierno en la construcción de la misma.

Otro asunto de gran interés, en la Comisión de Infraestructuras, es la conexión de Jaén capital con Córdoba, mediante trenes de velocidad alta, tipo Talgo; de esta forma se podría conectar con el AVE y se vertebraría Jaén con el sur de España. Plantearemos también la mejora general de la red ferroviaria de nuestra provincia con Madrid.

P.- Aunque podamos parecer excesivamente localistas, queremos que nos digas si en algún proyecto en marcha, Sabiote puede quedar directa o indirectamente beneficiado.

R.- Pues sí, hay un proyecto pendiente en el que los socialistas estamos poniendo un especial empeño. Se trata de la autovía Córdoba-Albacete, cuyo tramo Linares-Ubeda-Torreperogil está proyectado y muy adelantado ya los procesos administrativos y técnicos. El problema es que la poca voluntad política del PP está originando un retraso en la realización de la misma, pero para esto estamos trabajando en la actualidad a fin de que el Ministerio de Fomento le dé carácter prioritario. El interés de este proyecto para Sabiote es evidente, ya que la autovía pasará por El Campillo y enlazará con la carretera Sabiote-Torreperogil un poco más arriba del "Cerrillo del Tesoro", con lo que



tendremos a nuestro alcance conexiones con España y Europa; además de constituir este proyecto un medio de desarrollo para nuestra comarca y para las Sierras de Segura y las Villas.

P.- *Además de tu integración en las Comisiones a las que perteneces, ¿puedes, individualmente, conseguir un objetivo concreto?*

R.- Sí, puedo hacerlo mediante una iniciativa parlamentaria utilizando para ello los medios que establece el Reglamento, que pueden consistir en preguntas escritas y en interpelaciones orales, o sea, preguntas al responsable directo. Por ejemplo, nosotros tenemos pendiente de ejecución el acceso de nuestra carretera a la N-322 (Córdoba-Valencia), que es un tema que conozco bastante bien de mi etapa de concejal, y respecto al cual quiero trazar con Alfonso, nuestro alcalde, las líneas a seguir para conocer cuáles van a ser las previsiones de su ejecución. Pues bien, esto lo puedo hacer mediante una pregunta oral o por escrito al ministro de Fomento, depende de lo que nos convenga en su momento. Aunque este tema es más bien de voluntad política del PP que problema técnico. La diferencia de sensibilidad de la Administración Central con respecto a la Autonómica se demuestra viendo cómo la Junta de Andalucía ha dejado nuestra carretera de Sabiote a Ubeda.

Otro medio que podemos utilizar los parlamentarios para sacar adelante iniciativas, son las Propositiones no de Ley; en este sentido tengo en trámite una propuesta de este tipo para que la Administración Central transfiera a la Junta de Andalucía una gran parte del patrimonio natural de la Sierra de Andújar, que aún se gestiona por el Ministerio de Medio Ambiente en detrimento de la Junta Rectora de este Parque Natural.

P.- *Una pregunta, ahora un tanto íntima, ¿te agrada tu reciente designación de diputado y la actividad que desempeñas?*

R.- La verdad, me siento muy satisfecho. Yo diría incluso que ha llenado mis aspiraciones profesionales y políticas. En el primer caso, porque al ser miembro de la Comisión de Medio Ambiente, me dará la posibilidad de proyectar mis conocimientos en aras de conseguir logros en la mejora de este medio, que redunden en beneficio de la calidad de vida de la ciudadanía. En el segundo, la contestación es obvia, pues mi actividad se desarrolla en el primer organismo

político de la nación: el Congreso de los Diputados, lugar en donde, según la Constitución, se ejerce la función legislativa y se controla la actividad del Gobierno.

P.- *Ahora que tu partido está en la oposición, a tu juicio, ¿cuál es el punto más importante para controlar la actividad gubernamental?*

R.- Son muchos los puntos, pero como se me pregunta por uno en concreto, os diré lo siguiente: Desde que en España nació el socialismo como partido, la meta fundamental siempre ha sido luchar contra las desigualdades sociales, o sea, las diferencias entre ricos y pobres para entendernos. Pues bien, en la etapa de gobierno socialista habíamos alcanzado el bien llamado "Estado del Bienestar", donde se lograron las mejores cotas sociales que nunca había tenido España, razón por la cual llegamos a ser el primer país de la Unión Europea con menos diferencias socioeconómicas entre ricos y pobres. En la actualidad ocupamos el octavo lugar gracias a las políticas regresivas del PP que están acrecentando de nuevo estas diferencias, por lo que la acción de control del Gobierno es fundamental para evitar que apliquen su verdadera política de beneficiar a las clases pudientes. Yo estoy convencido de que las próximas elecciones generales las vamos a ganar, porque la gente está descubriendo sus verdaderas acciones en contra del pequeño comercio y en contra de los pensionistas, así como sus famosas liberalizaciones que beneficiaban más a la gran empresa que al consumidor, amén de un largo etcétera que tampoco es cuestión de exponerlo. Estoy convencido de que el Partido Socialista va a continuar modernizando este país y a seguir contribuyendo en la mejora de nuestra sociedad.

P.- *¿Sabes que no eres el primer diputado nacional nacido en Sabiote?*

R.- Sí; por "La Puerta de la Villa" sé de aquel sabioteño (cura por más señas y llamado Lucas de la Mota Hidalgo), que luchó contra el absolutismo de Fernando VII, trabajó a favor de la libertad y alcanzó un escaño en el Congreso que derogó la Constitución de 1812 y puso en vigor la de 1837. Un buen modelo de figura humana y política para copiar.

Que así sea, le decimos. Pero no trates de copiarlo en lo de cura, que se enfadaría Auxi.



VIEJOS OFICIOS

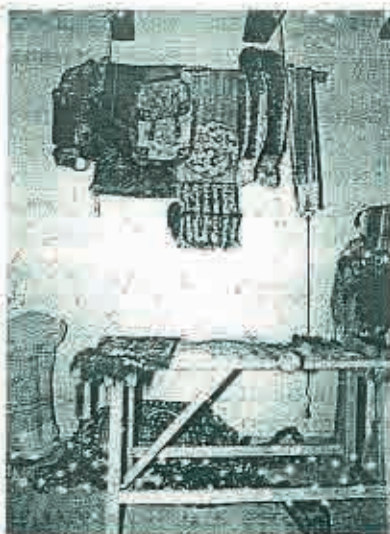
EL ALBARDONERO

Ginés Torres Navarrete
(Cronista Oficial de la Villa)

La figura del albardonero desapareció del mapa gremial de viejos artesanos hace apenas un cuarto de siglo. Su extinción coincidió con la mecanización de la agricultura y la escalonada pérdida del mundo animal del trabajo de nuestros campos. El avance de la maquinaria dio jaque mate a uno de los más viejos y útiles oficios artesanales del ámbito rural. Poco a poco, casi sin darse cuenta, el último de nuestros albardoneros se vio obligado a colgar sus útiles de trabajo abriéndose camino con la instalación de una tienda de objetos caseros importados de modernas fábricas dedicadas a la transformación del plástico en cacharros del hogar, tan necesarios como funcionales, y de mil mercancías más que llevan el sello del avance y del progreso industrial.

En nuestra línea de intentar perpetuar los viejos oficios que las técnicas modernas nos arrebataron, vamos a dedicarle tiempo y espacio al albardonero o albardero, que tanto monta monta tanto, y a aquellas tiendas en las que éstos exponían y vendían los útiles salidos de sus hábiles manos, llamadas, esas tiendas, albardonerías o albarderías, que es igual.

En nuestros años mozos conocimos en nuestra villa tres artesanos que dedicaron su vida al servicio de nuestra pujante agricultura. Recordamos al más veterano de ellos, nuestro albardonero mayor, Juan Cobo Quirós, conocido por todos como "Bartolete el albardonero", que, como Dios no le dio hijos, el diablo le dio un sobrino político llamado Alfonso García Valero, en quién recayó la sabiduría gremial y el negocio, al que se dedicó hasta los años sesenta, tomando entonces "las de Villadiego", marchándose a Jaén capital. A éste le conocimos su



Taller de Albardonero.

taller y su tienda en la calle del Carmen número 17. La albardonería de Bartolete estuvo situada en la calle de los Escuderos número 8, y recordamos el portal del taller lleno de paja de centeno, el techo cuajado de útiles para la labranza, con una variada gama de artículos que iban desde la albarda al cabezón, y un banco de madera maciza de trabajo que ocupaba casi por entero el estrecho portal-tienda. Pero el "Banco de Bartolete" se hizo tan popular que, cuando algún anciano de nuestros tiempos era invitado a depositar sus ahorros en una entidad bancaria, éste solía res-

ponder con sorna: "Los voy a meter en el Banco de Bartolete, que no se le caen las patas", es decir, que no quiebra. Sabiduría popular, diría yo.

De Bartolete podríamos añadir que fue un cazador empedernido y un "santarritero" de vanguardia, pues fue uno de los fundadores de su Cofradía en 1921; para colmo, fue también un músico de postín, siempre a cuestras con su bajo, más limpio que la plata.

Fue el otro albardonero, y último del país, Juan Martínez Delgado, "Juanillo el del manco", así conocido en honor de su laborioso padre, cobrador éste de los recibos de la luz eléctrica, que siendo manco, con una sola mano manejaba con habilidad los atornillados recibos del grueso taco de la clientela de la Sevillana. "Juanillo" tenía su taller-tienda en el Zumacar Alto, número 88, esquina a la calle de la plaza de toros, y tuvo la gran suerte de que cuando el campo se mecanizó, él había alcanzado ya la edad de la jubilación, acabando pues su vida laboral en la dedicación a su noble oficio, Juan fue la simpatía personificada, es decir, una persona de bien. Pero ojo, si se atacaba



injustamente a él o a los suyos, igual que utilizaba el mete-pajas como herramienta de trabajo, sabía hacer uso del mismo como arma de defensa y ataque.

Tenía Sabiote también un talabartero o guarnicionero con una pericia y profesionalidad asombrosas, un auténtico artista al servicio de nuestra cabaña caballar, mular o asnar, que en su taller de la calle San Miguel número 27, labraba con primor útiles de cuero y arreos mil. Tuvo un taller en Ubeda, en los "portalillos" de la Corredera, que traspasó después a la familia Biedma. Quién le iba a decir entonces al maestro Luis de la Obra Godino, que así se llamó nuestro fino artesano, que aquel portalillo tan menguado como humilde, se iba a convertir con el paso de los años en el negocio más pujante de la capital de La Loma y uno de los más prósperos de Andalucía. Luis de la Obra casó en Sabiote con Ana Martínez Barrero, siendo un hombre bondadoso, paciente y ejemplar.

El último albardonero

Procedente de Torreperogil, donde nació en 1937, instalóse en Sabiote en 1965 Ildefonso Díaz Rosales, que había aprendido el oficio de su padre, y éste a la vez del suyo, en su propio taller. Se instala primero en la calle Canónigo Utrera, pasando más tarde a la de San José, donde ejerció hasta 1980, en que pasa de nuevo a su pueblo. No era Ildefonso lo que la gente llama un "forastero", pues su familia estuvo siempre muy ligada a nuestro pueblo; dígame que su tía-abuela, doña Juana Díaz de la Peña, había sido "Maestra Amiga" en Sabiote de 1881 a 1915, al menos, y que el recordado y querido don Francisco de Paula Torres Siles, fue primo segundo de su padre. Raíces tenía pues nuestro albardonero; el mundo no es tan grande como nos lo pintan...

Útiles artesanales

La albarda, el albardón, la jalma, los lomillos, el atarre, los atarrillos, la cincha de estambre, el cincho, la jáquima, las frentinelas, las orejeras, el cabezón, la serreta, la baticola, las ronzaleras, los ronzales, la ristanca, el pecho petral, los



Año 1969. Díaz Rosales, con su padre, en las eras de Torreperogil cogiendo centeno para su trabajo.

ropones de estambre, la sobrejalma, los mandiles, la manta blanca, los ropones de lona, las alforjas, los costales, la talega de la cebada, el sudaor, las sogas de cáñamo, los bozales, las trabas, los aciales, etc.

Materiales utilizados

La lona, el hilo bramante, el cuero, la badana, la paja de centeno, el esparto, la pita, el cáñamo, el estambre, etc.

Herramientas

El banco o mesa, la horquilla pajera de mango de varios tamaños, tablas guarnicioneras o grapas, el telar para labrar las cinchas, atarres y jáquimas, el usillo de los hilos de las devanaderas del telar, los atarrillos, el palmete que solía colocarse en la mano para empujar a la aguja, el sacabocaos de ruleta y el de golpe de martillo para hacer los agujeros de las correas, el compás, la maza, el rayador, el martillo de poner los remaches en el cuero y alguno más que no recordamos.



Burro tocado con artístico cabezal de estambu y bozal.

Hasta aquí, a grandes rasgos, todo lo relacionado con este viejo oficio, tan imprescindible hace apenas un cuarto de siglo, hoy barrido del mapa gremial artesano. Es este al alto precio que hemos de pagar al arrollador progreso, impuesto a veces salvajemente.



Conviene saber que...

Texto y fotos: José Sáez García

1.- La delegada de Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía, Mercedes Fernández, visitó Sabiote para interesarse por sus problemas, aprovechando la visita para inaugurar la exposición de mantones pintados por mujeres de la tercera edad, causándole una grata impresión.

2.- La Iglesia de Sabiote celebró el pasado mes de mayo el VIII centenario del Cristianismo en la localidad, según testimonios escritos, concentrando todos los actos del mes de mayo en la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol.

3.- Los alumnos de Primaria de nuestro Colegio, desde 1º hasta 6º, participaron en un Seminario de Educación Vial, cuyo objetivo principal es la propia seguridad en el uso de la vía pública.

4.- Como cada año, numerosas carrozas llenaron de colorido e imaginación las calles de Sabiote en la procesión de San Isidro Labrador. Destacar que, una vez desaparecida la Hermandad de Labradores, un grupo de agricultores, deseosos de que la tradición continúe, han formado la nueva Hermandad de San Isidro.



5.- Los alumnos de 6º de Primaria del Colegio, llevaron a cabo una excursión de cuatro días a Córdoba, Sevilla y Matalascañas, incluido Doñana; los de 4º de ESO la hicieron a Mallorca; mientras que los alumnos y alumnas del Centro de Educación de

Adultos visitaron Aranjuez y Almagro. Los niños de Educación Infantil, por su parte, visitaron la Granja-Escuela de Málaga.



6.- La Asociación de Madres y Padres del Colegio de Infantil y Primaria "San Ginés de la Jara", llevaron a cabo la ya tradicional convivencia en "El Paso", con los miembros de la Asociación así como con los maestros del Centro.

7.- La Escuela de Madres y Padres "Primeros Pasos", ha llevado a cabo numerosos actos durante el curso, tales como conferencias, teatro y una fiesta de convivencia al finalizar el mismo.

8.- Los actos en honor a nuestra patrona, la Virgen de la Estrella, se celebraron, a pesar del mal tiempo, con toda normalidad, siendo su procesión multitudinaria, tanto el día 1 de mayo, como el día 30, en su vuelta a la iglesia de Santa María.

9.- Los miembros del Hogar del Pensionista celebraron una comida de convivencia, donde no faltaron el humor y la buena armonía entre todos los participantes.

10.- Rafael Sánchez, cantaor malagueño, ofreció un espléndido recital en nuestra Peña Flamenca que satisfizo totalmente a los aficionados, por lo que no se descarta una nueva actuación en Sabiote.

11.- El obispo de Jaén, Santiago García Aracil, visitó nuevamente Sabiote, esta vez para confirmar en la fe a 56 jóvenes, bautizando en la misma ceremonia a un niño.

12.- La Escuela de Adultos "Arturo Rodríguez", ha impartido sus enseñanzas en el pasado curso a más de 50 alumnos, lo que denota la aceptación que este Centro tiene desde su implantación en Sabiote, hace ya más de quince años.



PREGONES E HISTORIAS DE TIEMPOS PASADOS

Antonio Rodríguez Aranda

(Para mi amigo Marcos Medina, que de todo esto sabe más que yo)

El pregón de entonces es el anuncio de hoy. Antes, el vendedor ofrecía en las calles de Sabiote su mercancía. Así, Ricardo Cabrejas repartía el agua en el carro-cuba de la fábrica, Josillo Picatoste el pan y Ginés Parraca hilos y telas. Pero la mayoría de los vendedores venían de fuera, sobre todo de Ubeda.

Tito y su mujer traían de la sierra plantas medicinales: la tila y la hierba pajarera para combatir las enfermedades nerviosas; el poleo y la manzanilla para hacer una buena digestión; el eneldo para la venida de la leche; la salvia para el destete; el endrino contra los sofocos; el hinojo para estimular a los flojos y la zarzaparrilla contra las enfermedades vergonzantes. Él voceaba toda su mercancía y terminaba siempre así:

*"Yerbabuena" de la buena
Ay que rica y ay que buena
¡Que se va Tito!*

Los problemas de la vista los resolvía un hombre bajo y rechoncho, de edad indefinida y no se qué procedencia, que visitaba periódicamente Sabiote y recorría sus calles cubriéndose pecho y vientre con una especie de chaleco en el que, debidamente separadas y ordenadas, llevaba docenas de gafas que vendía a cinco duros y lo que fuera razón, previo pregón monótono y reiterado que decía:

Gafas y lentes para la vista cansada.

No debemos olvidar aquellas máquinas de retratar de cajón y tres largas patas en su base, que el fotógrafo paseaba al hombro por las calles del pueblo diciendo:

*¡El retratista al minuto! Tres de carne
por una peseta y cuatro de cuerpo entero
por seis reales.*

Otro ofrecía una variada gama de agujas diciendo:

*Agujas pa coser,
pelliqueras,
colchoneras
y pa la pana.*

Y siempre terminaba con el mismo soniquete, en el que de forma pícaro y con doble intención, aludía a quien fuera largo de mano, lengua o cualquier otra cosa:

¡... que las hay largas!

Entonces se compraban y cambiaban cosas ahora impensables, como por ejemplo, alpargates, pellejos de conejo o trapos viejos. Refiriéndose a cualquier tipo de alpargate, uno decía:

*Soy el tío que to lo toma,
el esparto, el yute y la goma.*

Pero, ¿quién de mis tiempos no se acuerda de "Bocarrayo"? Era alto, delgado y feo. Venía a Sabiote andando desde Ubeda en aquel duro periodo de la posguerra en que nada había. Por eso él sólo podía ofrecer a los chiquillos algo de paloduz y algarrobas a cambio de lo que pedía dando voces estentóreas (razón por la cual le llamaban también "robasiestas"):

*Trapos viejos y alpargates viejos.
Los pellejos de conejo y liebre.*

De él se contaba que cuando volvía a Ubeda tras un mal día de ventas, encontró un hortelano que, desde "Torremocha", llevaba en su burra a Sabiote dos canastas de brevas. "Bocarrayo" lo paró y le propuso darse una "panzá" de ellas por siete perrillas mientras el otro se echaba un cigarro; y como llegaron a un trato, empezó a comer brevas a velocidad de vértigo, pero sin pelarlas. Visto el hecho por el hortelano, le preguntó:

¿Es que no pelas las brevas?

Y "Bocarrayo" contestó:

Ahora las de la segunda canasta.

Ante lo cual el trato se deshizo en aquel momento, previa devolución de la cantidad entregada.



Vendedor ambulante de otro tipo, y también más antiguo, más estable y de mayor solvencia económica que los anteriores, fue Miguelillo (pariente y antecesor en el negocio del actual Bartolillo), que antes y después de la guerra civil traía de Ubeda en una burra (a la que él llamaba "Lola curiosa") artículos de loza y cerámica de la calle Valencia, así como de Andújar, y que, con voz monótona y pausada, pregona diciendo:

Botijos, cazuelas, pucheros, escupideras, bacinillas, cantarillos y cántaros.

El pescado en la década de los treinta lo traía "Pesetilla", también desde Ubeda y a lomo de otro animal, si bien metido en una especie de armario cuyas puertas se abrían a uno y otro lado de la albarda. Como entonces no había frigoríficos en los almacenes ni en las casas, con la nieve de los neveros y la sal se hacía lo imposible para que el pescado llegara en condiciones menos que regulares a la sartén. El resto lo conseguía "Pesetilla" gritando con su habitual gracejo para convencer a la clientela:

¡Vamos mujeres!, el rico y fresco boquerón de plata. De Málaga a Sabiote en tiempo mínimo. La buena sardina viva. Comprarla, sabioteñas, antes que deje de estremecerse.

Además de los pregones comerciales, existían los pregones municipales, es decir, los bandos o avisos que, en nombre de la autoridad, decía el voz pública o pregonero. Lucas, apodado "Chanfle", fue pregonero durante la guerra civil. Era más bien alto y desgarbado. Recuerdo medio en nebulosa que, sin uniforme, pero con gorra de plato y un gran sable colgado al cinto, daba pasos largos y rápidos en busca de no sé qué. Como no sabía leer, para pregonar seguía al pie de la letra lo que iba leyendo el alguacil que le acompañaba de esquina en esquina:

Don Alfonso ... Guzmán Valero alcalde ... presidente del Ayuntamiento de Sabiote ... hace saber ...

Cuando terminó la guerra, aunque la administración local cambió radicalmente e incluso las represalias fueron duras, "Chanfle" fue el único que permaneció en su puesto. Por eso, cuando el nuevo alguacil le leía el pregón, al terminarlo él añadía de su cosecha:

*... Y Arriba España,
que Lucas se ha quedao puesto ...*

(De aquí el dicho que aún perdura de "te has quedao puesto, como Lucas").

"Centimillo" fue, según creo recordar, el último pregonero de Sabiote. Era pequeño de estatura y de genio vivo. Además de ejercer la voz pública era también recovero, y como tenía voz grave y profunda, cuando uno estaba en el campo, ya fuera en la Vega, en la Serna o en los laeros de Malacara, le oía gritar:

...el alcalde, presidente del Ayuntamiento ... ; o bien: ¡compro los huevos ...!

De él se contaba una curiosa anécdota, y es que cuando subía por la calle de las Navas con sendas cestas llenas de huevos, una en cada brazo, en dirección contraria bajaba un ciclista novato, y aunque uno y otro hicieron lo posible para impedir el golpe, éste se produjo inevitablemente, por lo que "Centimillo", revuelto entre yemas, claras y cascarones, gritaba desde el suelo desesperado:

¡Me ha extraviado! ¡Yo me ahorco!

Ante tan desoladora situación, una mociquilla que se asomó a su puerta, le dijo impresionada, sobre todo por lo del ahorcamiento:

Bendito sea, "Pesetilla", siendo alguacil, ¿se va usted a ahorcar por los huevos?

Entonces, "Centimillo" dejó de gritar, miró de arriba abajo a la mocica y con su voz profunda y cavernosa le dijo:

Muchacha, en na de lo que has dicho has acertao.

Cristóbal era sereno antes de la guerra. Fue en realidad el único y auténtico sereno, ya que no se ocupaba sólo de vigilar, sino también de ayudar, ya fuera espantando al perro que molestaba con sus ladridos, cerrando la puerta que se habían dejado abierta o llamando al que necesitaba madrugar. Además, durante la noche informaba sobre la hora y el estado del tiempo diciendo:

¡Ave María Purísima! Las cuatro han dado y sereno. O bien: ... las dos han dado y lloviendo.

A veces, su celo y afán de agradar, o tal vez su buen humor, dio lugar a la anécdota que contaba mi tía Enriqueta, y fue que le encargó que la llamara cuando tocaran la primera para la misa de alba, pero a cosa de las dos o las tres de la madrugada, él dio un par de fuertes aldabonazos en la puerta, a la vez que decía a voces:

*- Zeñorita, ziga usted durmiendo
tranquila, que toavía no han tocao.*



HECHOS DEL AYER

UN SABIOTEÑO EN LOS CAMPOS DE EXTERMINIO NAZIS

Ginés Torres Navarrete
Cronista Oficial de la Villa

De forma documental, se puede asegurar que con anterioridad a la Segunda Guerra Mundial, ya existían en Alemania seis campos de concentración en los que fueron perseguidos en torno a veinte mil víctimas por motivos simplemente racistas. Fue entre 1940 y 1941 cuando Alemania creó una docena, al menos, de campos de exterminio, entre ellos el de Gusen, situado a cinco kilómetros del tristemente famoso de Mauthausen, donde perecieron varios millones de seres humanos. En las celdas del campo de Gusen, encontró ignominiosa muerte un sabioteño, llamado Antonio de Arco Sánchez, justo el día 15 de septiembre de 1941.

Cuando hace ya bastante tiempo tuvimos conocimiento de tan desgraciada noticia, sentimos cierto recelo, pues hasta entonces ignorábamos que en nuestro pueblo hubiese existido el apellido Arco, de Arco o del Arco, como indistintamente se escribe. Era cuestión de investigar; pero embarcado entonces en mi obra histórica sobre Ubeda, hubimos de archivar nuestra flamante ficha y esperar mejor ocasión. Con más años, pero con más tiempo también, hemos presentado batalla a los documentos almacenados en nuestro Archivo Histórico, pudiendo asegurar que la fortuna nos ha sido propicia: todo queda aclarado como iremos demostrando.

DE CÓMO LLEGA A SABIOTE LA FAMILIA DE ARCO

De las tres formas en que se escribe este apellido, no dudamos en quedarnos con de Arco, y no por capricho, pues habiendo caído en mis manos un padrón de vecinos de Rus del año 1645, localizamos a Pedro de Arcos Salcedo, nacido en Rus en 1595; otro Pedro de Arcos nacido igualmente en dicha villa en 1601, a Cristóbal, Francisco, Juan de Arcos, Marcos de Arcos, alcalde ordinario de Rus en 1637 y 1639, y a Mateo de Arcos, también alcalde ordinario de aquella villa en 1642 y 1644.

Dada la proximidad de Rus con Linares, pasan a esta última ciudad los Arco, dando un salto pasados los años a Sabiote, pues de allí fue natural Basilio de Arcos Ruiz, que avocindado en Sabiote, donde ejercía como maestro de obras, enamora y casa aquí. De que así sucedió da fe la partida matrimonial que copiada literal dice así: "En la villa de Sabiote hoy día de la fecha se procede a inscribir el acta de matrimonio canónico celebrado por Basilio de Arcos Ruiz y

Catalina Sánchez Valero cuyo tenor es como sigue:

En la villa de Sabiote a trece de noviembre de mil novecientos nueve, hallándome yo el infrascrito Don César Rubio Hidalgo, Juez Municipal del distrito de la misma en la Yglesia Parroquial, a donde me trasladé para asistir en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 77 del Código Civil a la celebración del matrimonio canónico convenido entre Basilio Arcos Ruiz y Catalina Sánchez Valero, y en virtud del aviso previo que de los mismos recibí, declaro que a mi presencia ha procedido el Presbítero Don Juan Utrera López, cura adscrito de la Yglesia mencionada, a unir en matrimonio canónico a los referidos Basilio Arcos Ruiz, de veinte y cinco años, de estado soltero, natural de Linares y vecino de Sabiote, hijo legítimo de Antonio y de Lucía, y a Catalina Sánchez Valero, de veinte y un años de edad, de estado soltera, natural de Sabiote y vecina del mismo, hija legítima de Juan y de Catalina, habiendo asistido a dicho acto los testigos presenciales Pedro y Agustín Carmona Navarrete, de estos vecinos, mayores de edad, sacristanes. Y para que conste levanto la presente acta de inscripción del expresado matrimonio, la cual será transcrita inmediatamente en la Sección de Matrimonios del Juzgado Municipal a los efectos del artículo 77 del Código Civil, firmándola conmigo el contrayente, testigo por la contrayente y dichos testigos de que certifico.- César Rubio.- Basilio Arcos Ruiz.- Francisco Carmona.- Pedro Carmona.- Agustín Carmona.- El acta transcrita queda archivada en el legajo número diez y nueve del Registro Civil del Juzgado Municipal.- Sabiote a trece de noviembre de mil novecientos nueve.- César Rubio.- El Secretario Juan Muro"-

EL NACIMIENTO DE ANTONIO DE ARCO

A los diez meses de casados Basilio y Catalina, nace en Sabiote en pleno Albaicín, calle de Enmedio, Antonio de Arcos Sánchez, a quien el destino tenía reservado un final ignominioso: la cámara de gas. No fue inscrito en el Registro Civil de Sabiote, ignorando nosotros la causa, pero sí fue bautizado en su iglesia parroquial antes de finalizar dicho año de 1910. De ello dio fe el presbítero don José Cobo Cayola el 6 de noviembre de 1930 a instancias de la alcaldía para ser alistado como soldado por falta de documentación en el Registro Civil.



Un grupo de niños supervivientes de Auschwitz.

Alistado el mozo Antonio de Arcos Sánchez con el número 5, expediente de quintas del reemplazo de 1931, se observa estar ausente en la villa. Hechas las averiguaciones oportunas, resultó que en 1920 había pasado con sus padres a vivir a La Carolina. Existe un oficio de la alcaldía constitucional de aquella ciudad signado con el número 2802, que dirigido al alcalde de Sabiote dice así: "Con fecha 11 del pasado noviembre y oficio número 2382, participé a V.S. que el mozo de esa naturaleza Antonio del Arco Sánchez, hijo de Basilio y Catalina, había solicitado ser incluido en este alistamiento para el próximo reemplazo, rogándole me remitiera certificado de nacimiento del mismo y me manifestara si había de ser excluido de ese alistamiento, y como a pesar del tiempo transcurrido no se ha recibido contestación, le ruego lo haga a la mayor brevedad. Dios guarde a V.S. muchos años. La Carolina a 15 de noviembre de 1930. Juan Díaz Pintado".

Al folio número 10 del mentado expediente de quintas se dice así respecto a la segunda comunicación de La Carolina: "Teniendo a la vista otra comunicación del alcalde de La Carolina, en la que participa que este mozo reside con sus padres en dicha ciudad, y que a instancias del interesado había sido incluido en aquel alistamiento, interesaba se remitiera certificado de nacimiento del mismo, a la vez que se le comunicara la exclusión de este alistamiento, requisito que fue cumplimentado en 23 del actual (octubre de 1930), por tanto se acuerda por unanimidad de los señores concejales excluirlo de este alistamiento, por asistirle preferente derecho al Ayuntamiento de la referida ciudad. Pedro Higuera de la Peña. Alcalde."

Como se ve, nuestro Ayuntamiento remitió a La Carolina el certificado de nacimiento de Antonio de Arcos, siendo alistado por consiguiente en el pueblo de su empadrona-

miento. Había nacido en Sabiote el 30 de septiembre de 1910. Cinco años después del nacimiento de Antonio, nace en Sabiote, igualmente en la calle de Enmedio, su hermana Lucía de Arcos Sánchez, el 14 de enero de 1915; en esta partida se ratifica Basilio ser albañil de oficio, haber nacido en Linares y ser hijo de Antonio de Arcos Cecilia, natural de Mancha Real, albañil, y de Lucía Ruiz López, natural de Quesada. Figuran también los abuelos maternos de la inscrita: Juan Sánchez Jimena y Catalina Valero Cano, apellidos de gran arraigo en Sabiote. Vistos los libros de años posteriores, podemos asegurar no haber nacido en Sabiote otros hijos de Basilio y Catalina.

Si hemos hallado la partida de nacimiento de otra Lucía de Arcos, prima hermana de la anterior, por la que sabemos que también vivió y casó en Sabiote un hermano de Basilio llamado Juan Antonio, Lucía de Arcos Cobo nació en Sabiote el 15 de marzo de 1925, hija de Juan Antonio de Arcos Ruiz, albañil, que dice ser natural de Sabiote, y de María Cobo Sarmiento, natural de Ubeda; fueron sus abuelos paternos, Antonio de Arcos Cecilia, albañil natural de Mancha Real, y Lucía Ruiz López, de Quesada. Abuelos maternos fueron Juan Cobo Moya y María Sarmiento Narváez, naturales de Ubeda, que ejercían el cargo de administradores del marqués de Camarasa en Sabiote. De la familia Arcos sólo queda en Sabiote María García de Arcos, con domicilio en la calle Menéndez Pidal, 48.

LAS ANDANZAS GUERRERAS DE ANTONIO DE ARCO

Éste no llegó a servir al Rey. Su quinta se incorporó proclamada la Segunda República el 14 de abril de aquel año. Por tanto, Antonio juró defender a la República, juramento que cumplió fielmente, pues cuando ésta fue amenazada el 18 de julio de 1936, Antonio se alistó voluntario en el ejército republicano. Luchó en las Brigadas Internacionales, y ante el peligro de ser hecho prisionero una vez perdida la causa por la que luchó, opta por pasarse a Francia con armas y bagaje. Pronto estalla la Segunda Guerra Mundial, y Antonio, agradecido a la acogida francesa, se alistó en el Ejército de la Resistencia, pasando a luchar contra Alemania. Hecho prisionero en 1941, es internado en el campo de concentración de Gusen, donde a buen seguro pedirían informes al Gobierno de España, informes nada favorables, imaginamos, por lo que el día 15 de septiembre de 1941, cuando Antonio acababa de cumplir 31 años y quince días, la cámara de gas del campo de Gusen segó la vida en flor de un sabioteño al que admiramos por ser consecuente con los ideales por los que luchó. Amigo Antonio: fuistes un hombre digno de ser recordado y eso es lo que hacemos. Tu valentía te inmortaliza. (1)

(1) De "Triángulo Azul: Los republicanos españoles en Mauthausen", de Manuel Razola y Mariano C. Campo. Pág. 201.



X ANIVERSARIO DE LA PEÑA FLAMENCA

Texto y fotos: José Sáez García

No es la primera vez que me veo en la obligación de escribir sobre la Peña Flamenca de nuestro pueblo; pero esta vez, el motivo está más que justificado, ya que se cumple el X aniversario de su fundación, en aquel mayo del 90, cuando un puñado de aficionados al flamenco, a iniciativa de José García (q.e.p.d.), dueño del bar "El Tenis", nos reunimos para dar forma a esta sociedad de amigos, que más tarde se ha ido incrementando y que cuenta en la actualidad con 130 socios, formando la gran familia del flamenco.

Aquello que empezó con un acta rutinaria, fue el comienzo de una bonita sociedad cultural y recreativa que viene ofreciendo cada año numerosos actos flamencos abiertos al pueblo, lo que hace que la afición aumente cada día y las raíces de nuestro cante, andaluz por antonomasia, sean conocidas cada vez en mayor profundidad, pues los espectáculos que se dan en la Peña son de los que hacen afición, verdadero arte flamenco, que el que asiste a ellos difícilmente sale defraudado, sino todo lo contrario, con cada acto se incrementan los socios, porque tienen la oportunidad de hablar con los cantaores, hacerse con ellos unas fotos y paladear el buen cante a escasos metros del cantaor. Esto es lo bonito, lo importante y tiene un aliciente para asistir a los recitales y ser miembros de la Peña.

La Peña Flamenca está integrada en la Federación Provincial de Peñas Flamencas, cauce por el cual llegan también cada año cantaores de fama a nuestro pueblo, a los que podemos



El Polaco.

escuchar gracias a este organismo, ya que de otra forma no nos sería posible, pues nuestros ingresos son muy limitados y no dan para traer figuras consagradas con fondos propios. En estos diez años de andadura flamenca han pasado por Sabote cantaores de reconocida talla profesional, admirados y reconocidos en todo el orbe flamenco, tales como Diego Clavel, Alfredo Arrebola, Miguel Vargas (ya fallecido), Manolo Simón, Carmen Linares, Carmen de la Jara, Josele, Agustín Navarro "El Polaco", Julián Estrada, Kiki de Castilblanco, Rafael Sánchez y otros muchos, dejando en el recuerdo de la afición su indiscutible huella artística y una estela de amigos.

La Peña de Sabote mantiene óptimas relaciones con el Ayuntamiento, con el cual colabora en múltiples ocasiones, y recibe aportaciones que contribuyen en sus gastos. Lo mismo sucede con las peñas de la provincia, prueba de lo cual son sus intercambios artísticos con la mismas, llevando al cuadro flamenco de nuestra Peña a otros escenarios, como Martos, Linares, Guarromán, Mancha Real, Navas de San Juan e, incluso, Arganda del Rey, y recibiendo en nuestra sede los cuadros flamencos de dichas Peñas.

Los cantaores de la Peña (Niño la Carmen, Niño la Chispa, David de la Tomasa y Ana María Quesada, así como la bailaora Amparo Navarro), se reúnen periódicamente en la sede para llevar a cabo sus ensayos, actualmente con el guitarrista Juan Ballesteros, de Linares, lo cual, al margen de otros ensayos

particulares, les hace estar en forma en todo momento.

Ciñéndonos al presente año, nuestra Peña ha llevado a cabo los siguientes actos: Día del Socio, consistente en una cena flamenca; recital de Luis Heredia "El Polaco", con motivo del día de Andalucía; Agustín Navarro, de Linares, ofreció en Semana Santa una exaltación a la saeta, en colaboración con el Ayuntamiento; en el mes de abril, los componentes de la Peña "El Cabrerillo" (Josele, Agustín Navarro, Salvador "El de la Pita", Marcos Leiva, El Toli, Antonio Padilla y la bailaora Ana Leiva, con las guitarras de Juan Ballesteros y "El Calí"), nos ofrecieron una gran noche flamenca; el 28 de mayo, el coro "Aires Naveros", con un salón cultural a tope, presentó su CD "Entre olivares", y el pasado junio, Rafael Sánchez, de Málaga, nos dio un espléndido recital, presentándonos su grabación "Sentimientos", con grandes temas flamencos de siempre, imprimiéndole su sello personal. Y para el día 20 de agosto, domingo, cantará en Sabote la primera misa flamenca, y por la noche, recital con Paco Sánchez, de Ubeda, y Alfredo Arrebola, acompañados por el guitarrista Juan Ballesteros, actos en los cuales colaborará el Ayuntamiento por medio del Consejo Sectorial de Cultura. Con esto podemos hacernos una idea de lo que es nuestra Peña Flamenca y sus funciones culturales dentro de nuestro pueblo.



Diego Clavel.



Miguel Vargas.



DISTINCIONES FORÁNEAS AL CRONISTA DE SABIOTE

GINÉS TORRES NAVARRETE HA SIDO DESIGNADO HIJO ILUSTRE DE UBEDA, ASÍ COMO CABALLERO HIJOSDALGO DE LA HERMANDAD DE VIVAR DEL CID

El Ayuntamiento Pleno de Ubeda, por unanimidad, ha tomado el acuerdo de designar hijo ilustre de la ciudad a Ginés de la Jara Torres Navarrete. La labor investigadora de nuestro cronista oficial sobre la ciudad vecina, plasmada en numerosas publicaciones, pero, fundamentalmente, en los siete tomos de su obra "Historia de Ubeda en sus documentos", le ha hecho acreedor de tan merecida distinción.

Por otra parte, el capítulo permanente de la Hermandad de Muy Ilustres Caballeros Hijosdalgos de Río Ubierna e Infanzones de Vivar del Cid, ha nombrado caballero novicio a nuestro paisano, mediante la información favorable del fiscal de Admisión y del teniente de la Nobleza. Su solemne ingreso tendrá lugar en el Monasterio Cisterciense de San Pedro de Cardena el 30 de septiembre próximo.

Para los redactores de esta revista, es un placer poder informar sobre los importantes reconocimientos hechos a favor de tan distinguido sabiooteño.

LO QUE PUDO HABER SIDO Y NO FUE

(Puede y debe ser)

SOBRE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS DE OBRAS DE TIPO ARTÍSTICO CUYA EJECUCIÓN NO SE REALIZA

Es frecuente el hecho de que en esta revista se publiquen proyectos o promesas de realizaciones de obras de tipo artístico que luego, por diversos motivos, no se llegan a cumplir. Por nuestra parte, junto con la noticia hemos procurado publicar siempre la fuente, es decir, de dónde procede o qué documento la justifica. Tal ha ocurrido con las anunciadas obras en el castillo, las proyectadas Cruz de Escaleras y puerta de Santa María, la remodelación de la casilla de los peones camineros, la apertura de la calzada de la muralla que unirá el arco del Chiringote con el castillo, la adquisición de un edificio emblemático para Casa de la Cultura o la puesta en vigor del Plan Especial.

Para los redactores, publicar esta nota sólo supone una justificación ante los lectores, nunca una crítica a organismo alguno, toda vez que siempre suponemos que la no realización de la obra será por causas ajenas a su voluntad. Otras obras se han hecho y se han reconocido.

De todas formas, al desaparecer, como ha ocurrido, la sección de Arte en el Consejo Sectorial, prevemos que la ejecución de tales obras o la presentación de nuevos proyectos resultará más difícil.



REFRANERO SABIOTENO

REFRANES Y DICHOS DE LOS QUE POR AQUÍ SE OYEN

Lorenzo Egea de la Cruz

12 REFRANES

- 1.- **Abril, dos horitas más de dormir.** (Quiere decir que al ser los días más largos, ya se echa siesta)
- 2.- **Al ruin y al pobre, todo le cuesta el doble.** (O sea, que al pobre por no tener y al miserable por no gastar, al final todo les cuesta más)
- 3.- **Al médico, al confesor y al letrado, hablarle claro.** (Quiere decir que, a cualquiera de estos señores, hay que decirles la verdad)
- 4.- **A dónde irá el mulo que no are.** (Es decir, que el que nace para trabajar, a donde quiera que vaya, trabajará)
- 5.- **Al dinero darle que darle, pero no apurarlo.** (O lo que es igual, hay que gastar, pero con moderación)
- 6.- **Agua en agosto, fastidia la era, pero apaña la rastrojera.** (Quiere decir que humedece las parvas y no se puede trillar, pero beneficia a los animales porque brota la ricia)
- 7.- **Agosto hace mosto.** (O sea, que madura la uva)
- 8.- **Abril seco, agricultor descontento.** (Es decir, que cuando no llueve en el mes de Abril, la cosecha se malogra)
- 9.- **Abril húmedo y mayo sin hielo, apuntala el granero.** (Es lo mismo que decir que habrá buena cosecha)
- 10.- **Agua despeñada y comida recién cocinada.** (O sea, que para la salud, el agua de la sierra y la comida recién hecha es lo mejor que hay)
- 11.- **Hasta la era to es hierba.** (Se refiere a cuando viene un buen año y al final se estropea la cosecha)
- 12.- **Todas las parvas tardías se mojan.** (Este refrán indica que lo que hay que hacer no debe demorarse)

12 TÉRMINOS Y DICHOS

- 1.- **ESMIRRIAO:** El término, según el diccionario, es desmirriado o esmirriado, que significa flaco, consumido.
- 2.- **ESCALICHAO:** Es también palabra de diccionario, pero por derivación, ya que descalicharse es desconcharse o deteriorarse.
- 3.- **ESTOMAGANTE:** Voz procedente de estomago, que significa indigestión, empacho.
- 4.- **ZANCAJOSA:** Una de las acepciones de esta palabra se refiere a persona de mala figura, pero en nuestro pueblo alude a la mujer que está todo el día aquí entro y de aquí salgo.
- 5.- **AZAGAR:** Según el diccionario la palabra se refiere a una fila de ovejas, pero en el antiguo léxico local se extiende el término a la fila de campesinos que volvían al pueblo por causa de la lluvia.
- 6.- **ZAMARRÓN:** Es el mandil que usaban los segadores, pero, por extensión, un día de siega se presentaba "zamarrón" cuando amenazaba con llover, a causa de que se mojaban los zamarrones.
- 7.- **BOTIFUERA:** Fiesta que se da en los tajos al terminar la campaña de recogida de frutos.
- 8.- **TORTOLILLO:** Persona que desempeña poco, tanto en el trabajo como en cualquier otra cosa.
- 9.- **MANDANGUILLO:** Persona apta para ser mandada. Quien en el campo se presta a todo y a quien le mandan todos.
- 10.- **SERVICIANTE:** Término similar al anterior. Se refiere a quien en el tajo sirve a los demás.
- 11.- **EN UN DECIR Y HACER:** Dicho que indica rapidez en la ejecución de algo.
- 12.- **A CALZÓN QUITAO:** Dicho parecido al anterior; se refiere a hacer una cosa con prisa.



SABIOTEÑOS QUE DESTACAN

EDUARDO SALIDO RUIZ

MÉDICO INVESTIGADOR Y PROFESOR UNIVERSITARIO.

Este sabioteño de 41 años, el cuarto de los siete hijos y brillantes profesionales universitarios que han tenido don Eduardo Salido Eisman y doña Josefa Ruiz Cátedra, es hoy doctor en Medicina, profesor titular de Anatomía Patológica en la Universidad de La Laguna y director del laboratorio de investigación del Hospital Universitario de Canarias.

Como médico investigador se ha formado en los Estados Unidos, y viene trabajando también en dicho país desde hace quince años, principalmente durante los meses de verano, estando vinculado en la actualidad a la Universidad de California, de donde es profesor a tiempo parcial en el Departamento de Pediatría.

A tan destacado sabioteño hemos pedido unas notas sobre su vida, cosa a la que él ha accedido y nosotros le agradecemos, sobre todo porque, como puede observarse, nos envía unas sencillas, emotivas y modestas pinceladas biográficas en las que se aprecia su gran humanidad.

Veamos lo que nos dice nuestro amigo Eduardo:



La iniciativa de la revista "La Puerta de la Villa" de incluir biografías de gente de origen sabioteño, me parece bien intencionada, aunque difícil a la hora de elegir qué biografía merece espacio en la revista. La vida de la mayoría de los individuos está llena de vicisitudes de un tipo u otro. Por supuesto que no considero haber "destacado" más que otros muchísimos vecinos de Sabiote, pero aprovecho esta oportunidad para agradecer al entorno familiar y social donde crecí su importante contribución a lo que soy: un profesional motivado en la investigación de las enfermedades y en la formación de futuros médicos.

Nací en Sabiote el 4 de Junio de 1959, en una familia ni pobre ni rica, representativa de toda una generación de padres que conocieron épocas muy difíciles en la historia de España. La clase media española de los sesenta, que contribuyó con su esfuerzo a que el país saliera del subdesarrollo. Familias profundamente convencidas, religiosamente convencidas, de que el futuro de sus hijos dependía de que estudiaran y tuvieran capacidad de esfuerzo

personal. En este ambiente es fácil crecer convencido de lo que se espera de ti. Tengo vagos recuerdos de ir alguna vez a una escuela en Sabiote, pero debió ser poco tiempo, algo de pre-escolar, porque toda la enseñanza primaria la cursé en la Sagrada Familia de Ubeda. En una época donde no se hablaba de enseñanza pública o privada, la SAFA era un colegio donde no se pagaba y los profesores se tomaban muy en serio el educarnos.

Estudí el bachillerato en el Instituto San Juan de la Cruz, de Ubeda, y este periodo, entre los 9 y los 16 años, es uno del que tengo mejores recuerdos. Era el Instituto un sitio donde se esperaba que cada estudiante rindiera al máximo de sus capacidades. Un espíritu competitivo en educación que parecía ser el lema de toda la sociedad en esa época, donde el programa de TV "Cesta y Puntos" tenía una gran audiencia. Recuerdo el orgullo que suponía para todos los estudiantes de este centro el tener un equipo de subcampeones nacionales de una de estas competiciones. Y recuerdo muy especialmente el esfuerzo positi-



vo de muchos profesores que dedicaron sus vidas a la difícil tarea de educar a adolescentes. Una profesora de Sabiote, doña Teresa Rodríguez Aranda, tuvo un impacto especial en mi formación, no sólo porque me enseñó matemáticas durante seis o siete años, sino porque me potenció el deseo de superación y porque su opinión sobre mis resultados era importante para mí. A todos los profesores del Instituto les estoy muy agradecido. Sus esfuerzos hicieron que tuviéramos muchas opciones al acabar COU, y se vivía con orgullo en sus aulas el que casi todos pasábamos las pruebas de selectividad para entrar en la Universidad, y con buenas notas, por lo que podíamos elegir nuestro futuro.

También fue durante los últimos años en el Instituto cuando empecé a tomar conciencia social, en un ambiente de la "dictablanda" en que se toleraba hasta cierto punto el que los jóvenes estuviéramos en contra del dictador. Época aquella en que "Cambio16" era una revista casi subversiva; y recuerdo celebrar con mis compañeros el que Fraga entrase en el gobierno franquista, porque esto suponía la "apertura" del sistema.

Durante todo este periodo, mi relación con otros sabioteños fue fundamentalmente cosa de vacaciones, porque mis padres habían hecho el esfuerzo de irse a vivir de alquiler a Ubeda durante los meses de escuela, para que tuviéramos más posibilidades. En el verano me gustaba pasar tiempo en la tienda de electrodomésticos de mi padre, y la mayoría de las gentes de Sabiote que conozco tienen que ver con esto. Con mi padre he visitado las casas de algunos de vosotros, para hacer alguna instalación eléctrica o reparar una avería. A muchas mujeres del pueblo las conozco de cara, de haberles reparado una plancha o soldado un cable suelto en un aparato de radio. Recuerdo asistir de oyente accidental a tertulias que se entablaban en la tienda, generalmente sobre temas que no me interesaban mucho, como la caza. Hice buenos amigos en el campo de fútbol del pueblo, donde todas las tardes de verano había partido, o en las improvisada cancha de tenis en que transformábamos el patio de una escuela.

Estudié Medicina en la Universidad de Granada y durante esos 6 años se definió en mí el interés en investigar el porqué de las enfermedades. Fui alumno interno de Anato-

mía Patológica y la influencia de mi hermano mayor remarcó mi interés en la investigación. Al finalizar la licenciatura me trasladé a Tenerife a continuar trabajando con el que había sido mi profesor de Patología en Granada. Allí realicé la especialidad de Anatomía Patológica y la tesis doctoral en Patología Experimental.

En 1985, acabada mi formación de doctorado, disfruté de la oportunidad de aprender en una de las universidades americanas donde más se estaba contribuyendo al conocimiento de las enfermedades: la Universidad de California. Con una beca Fulbright se me abrieron las puertas en laboratorios donde se estaban fraguando contribuciones importantes en el conocimiento del Genoma Humano y de los mecanismos por los cuales las alteraciones genéticas conducen a enfermedad. Además, durante estos años en UCLA, conocí a una colega encantadora que se convirtió en 1992 en mi esposa, por lo que no es exagerado decir que aproveché bien el tiempo.

En la actualidad contribuyo a la formación de nuevos médicos, como profesor de Anatomía Patológica de la Universidad de La Laguna y a la investigación orientada a pacientes, como director del laboratorio de Investigación del Hospital Universitario de Canarias. Continúo vinculado a la Universidad de California, ahora en el campus de San Francisco, donde soy profesor a tiempo parcial en el departamento de Pediatría. Aunque con los años se va haciendo más pesado el viajar entre continentes, mi vinculación con esta universidad americana me da oportunidades que aún resultan difícil de encontrar en nuestro país. También facilita que el hijo que disfrutamos desde hace un año conozca a la otra rama de su familia. Pero a la vez me dificulta el pasar más tiempo con mi familia en Sabiote, donde hace ya muchos años que no estoy más que los días de Navidad.

Si mis vínculos actuales con Sabiote son tan escasos por los pocos días que estoy entre vosotros, y si es posible que una mayoría de lectores de esta revista no sepa quién soy, ¿por qué he aceptado escribir de lo bien que me ha ido en la vida? Porque estoy convencido de que comentando mis logros personales estoy hablando de los éxitos de un colectivo que se proyecta a través de cada uno de sus miembros. Y mi colectivo de referencia es mi familia, su entorno, y los valores que compartimos con muchos de vosotros en mi pueblo natal.



FERIA Y FIESTAS SABIOTE 2000



EN HONOR DEL PATRÓN
SAN GINÉS DE LA JARA



PROGRAMA OFICIAL DE FERIA Y FIESTAS 2000 EN HONOR DEL PATRÓN SAN GINÉS DE LA JARA

DÍA 22, MARTES:

11.30 HORAS: Inauguración de la Feria y Fiestas por el pregonero D. Eduardo Jiménez Torres y presentado por D. José Sáez García, en el balcón del Ayuntamiento.

12.00 HORAS: Disparo de cohetes y tirada de caramelos desde el balcón del Ayuntamiento y tradicional desfile de gigantes y cabezudos, por varias calles de la localidad, acompañado de la Asociación Musical «Silverio Campos».

13.00 HORAS: Apertura de la Feria de Día instalada, en el paseo de Gallego Díaz, con la actuación del grupo rociero "Almoradu" y cucañas.

22.00 HORAS: Canción Española en el paseo de Gallego Díaz, a cargo de:
SANDRA DE ANDALUCIA
DUO CARICIAS

24,00 HORAS: Apertura de la caseta municipal, con precios populares, y verbena amenizada por las orquestas:

ALDEBARAN
TRIO PACHÁ

DÍA 23, MIÉRCOLES:

8,00 HORAS: Séptimo trofeo de pesca «Villa de Sabiote», a celebrar en el pantano del Guadalén, organizado por la Sociedad de Pesca deportiva y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

8,30 HORAS: Gran diana por las distintas calles de la localidad a cargo de la Asociación Musical «Silverio Campos».

10,00 HORAS: Gran tirada al plato local en el campo de tiro «San Ginés de la Jara». Organiza la Sociedad de Caza de Sabiote y patrocina el Ilmo. Ayuntamiento.

11,00 HORAS: Gran Fiesta Infantil "ANIMASUR" para el disfrute de los más pequeños, en la plaza de la Santa Cruz, con los siguientes contenidos:

Animación Musical
Paracaídas Gigante
Pies Grandes (ski2)
Patines (3)
Sacos y Sogatira
Pista de Hockey
Pista de Baloncesto (3x3)
Parque Infantil
Taller de Maquillaje



Taller de Globoflexia
Taller de Zancos y Malabares
Taller de Plástica
8 Monitores

11,30 HORAS: Final del torneo de dominó en el paseo de Gallego Díaz.

13,00 HORAS: Continuación de la Feria de Día con la actuación del grupo rociero "ALMO-RADU". En las barras instaladas en dicha Feria se podrán degustar comidas típicas de Sabiote.

24,00 HORAS: Continuación de la verbena con las orquestas:
METROPOLITAN Y TRIO PACHÁ

DÍA 24, JUEVES:

9,00 HORAS: Marathón popular por las distintas calles de la localidad, con premios y trofeos a los participantes ¡ ANIMATE!

11,30 HORAS: Final del torneo de ajedrez en el paseo de Gallego Díaz.

12,00 HORAS: Carrera de triciclos para menores de 6 años, con obsequios para todos los participantes. Cucañas.

13,00 HORAS: Feria de Día a base de música y baile por el grupo rociero "RITMO DEL SUR".

18,30 HORAS: Gran festejo del arte del rejoneo, seis novillos toros de la prestigiosa ganadería de Enrique Ponce, para los famosos rejoneadores:

JAVIER BUENDÍA
MARTÍN GONZÁLEZ PORRAS
ÁLVARO MONTES

22,30 HORAS: Gran Velada Flamenca, a cargo de la Peña Flamenca de Sabiote, en el paseo de Gallego Díaz.

24,00 HORAS: Continuación de la verbena municipal, amenizada por las orquestas:
METROPOLITAN Y TRIO SAN FRANCISCO

DÍA 25, VIERNES:

12,00 HORAS: Solemne fiesta religiosa, en honor a nuestro patrón San Ginés de la Jara, que será oficiada por el reverendo Don Francisco Agüera Zamora.

13,00 HORAS: Feria de Día con el grupo rociero "RITMO DEL SUR".

13,30 HORAS: Concierto a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos" en el Convento.

20,00 HORAS: Procesión de nuestro patrón San Ginés de la Jara, desde la Parroquia a la Ermita, donde se procederá a la tradicional subasta de roscas. Al final, se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales por el pirotécnico don Manuel Pérez Gutiérrez.



24,00 HORAS: Continuación de la verbena amenizada por las orquestas:
AKORA Y TRIO SAN FRANCISCO

DÍA 26, SABADO

09,30 HORAS: Tirada al plato provincial. Organiza la Sociedad de Caza y patrocina el Ilmo. Ayuntamiento de Sabiote.

12,00 HORAS: Entrega de trofeos de los distintos campeonatos de deporte para todos. Serán entregados por el Sr. Alcalde y la Comisión de Festejos en el salón de Plenos del Ayuntamiento.

13,00 HORAS: Feria de Día con baile y cante en el paseo de Gallego Díaz, por el grupo rociero **"RITMO DEL SUR"**.

14,00 HORAS: Cerveza y carne de toro servido en la Feria de Día para el pueblo en general.

- 18,30 HORAS: Monumental corrida de toros, de la prestigiosa ganadería **"CAYETANO MUÑOZ"**, DE ZAFRA (BADAJOZ), para los grandes matadores:

EL TATO
VICTOR PUERTO
DÁVILA MIURA

21,00 HORAS: Desfile de gigantes y cabezudos como cierre de estas fiestas patronales, con tirada de sabrosísimos caramelos.

24,00 HORAS: Finalización de la verbena con las orquestas:

AKORA Y TRIO SAN FRANCISCO,
y la tradicional traca de fin de fiestas.

EL ALCALDE

ALFONSO MEDINA FUENTES

EL SECRETARIO

JUAN CARLOS UREÑA COCA

EL PRESIDENTE DE LA COMISION

GINES MARIA DEOGRACIA COLLADO

NOTAS:

La Caseta Municipal, instalada en la carpa del Parque de Velásquez y organizada por la Comisión de Festejos, tendrá todos los días precios populares, siendo el precio de la entrada 200 ptas.

La Feria de Día finalizará todos los días a las 7 de la tarde.

La inscripción para los distintos concursos se realizarán en el Ilmo. Ayuntamiento a partir del día 15 de Agosto.

La Comisión de Festejos se reserva la facultad de variar el horario y programación si las circunstancias así lo requieren.



LA HISTORIA COMO ES

PONGAMOS ORDEN EN CASA

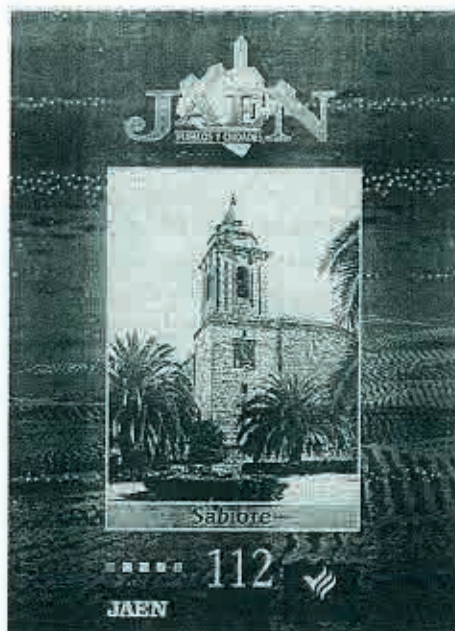
Ginés Torres Naverrete
Cronista Oficial de la Villa

Nos dice el refranero popular que: "sabe el loco en su casa más que el cuerdo en la ajena", o lo que es igual: "burro que no conozcas, no le toques el rabo". En definitiva, podemos decir que es arriesgado poner orden en casa ajena, porque lo más que lograremos será poner las cosas "patas arriba", dejándolo todo "manga por hombro". Aunque es de agradecer que alguien venga a echarnos una mano, siempre es conveniente hacerlo en presencia del beneficiado, conocedor del lugar que corresponde a cada "cachirulo".

Viene esto a cuento, porque llegado a nuestras manos el cuadernillo número 112 editado por el diario JAEN sobre los pueblos de nuestra provincia, apreciamos ciertos errores de bulto que habrá que aclarar en beneficio de nuestra historia local, pues entendemos que, si ésta, la historia, no se cuenta bien, no es tal.

Las aportaciones del mentado cuadernillo en cuanto a Geología, Fauna, Flora, Geografía Económica, Arqueología y parte de nuestra Historia Medieval, es meritoria. No lo es tanto en cuanto al número de sus habitantes, pues mientras en la página 2221 se nos dan 4186 habitantes, en la página 2227 aparecen 4300; no existe coincidencia y en historia no se puede divagar.

A nuestra legendaria aldea árabe de Aben Azar, mientras en la página 2227 la llaman "Las Avinazas", en la 2228 el nombre es totalmente inexacto, pues aparece como "Las Aginazas". Otro tanto ocurre con otro núcleo de población desaparecido al que llaman "Los Calares", en lugar de Dos Calares, que es su nombre. Igual ocurre con la Fuente de Diago (o de Diego), al que mencionan como "Fuente del Diago", en la



página 2229. La Cobatilla aparece en la página 2229 como un poblado, cuando es bien sabido que fue una necrópolis. Otro tanto ocurre con el cerro de La Muela, que ni fue una cosa ni otra, pues no pasó de ser una dehesa boyal. En cambio el cerro vecino, sí fue una aldea hasta 1808, se le conoció y conoce por Sabiote, si bien en los documentos medievales siempre aparece como "Sabiote el Viejo" do está la desa del Villar". En cuanto a los límites territoriales, mientras en la página 2221 omiten como población limítrofe a Santisteban del Puerto, en la 2228 sí la reconocen como tal. Son pequeños deslices que la historia no tolera.

En la página 2230 se afirma infundadamente que los árabes abandonan Sabiote rápida y violentamente tras la conquista por Fernando III. Nada más lejos de la realidad, pues el propio fuero otorgado por San Fernando legisla cómo habrían de convivir cristianos, moros y judíos. Por si fuera poco, 319 años después de la conquista, se sigue llamando a Sabiote "tierra de moros", concretamente en acta capitular de 26 de enero de 1548. Todavía en 1581 vivían en Sabiote cantidad de moriscos que para controlarlos nombraba el Concejo un regidor superintendente. Cinco años después, en 1586, nos dicen: "Otro sí los dichos señores dixeron que por quanto en esta villa a muchos días que no se toca a la queda de noche a las oras acostumbradas para que los vecinos desta villa e moros que suelen andar de noche se recojan a sus casas con las armas...". Como vemos, habían pasado ya 357 años de la conquista y los moros andaban por nuestras calles incluso con armas. Moros y cristianos convivieron con toda normalidad hasta 1611 en que fueron expulsados de orden de Felipe III.



En cuanto a nuestra fortaleza, no pasamos a creer existiese nunca murallas de tapia ante la abundancia de piedra existente a pie de obra, ni tampoco han aparecido jamás resto alguno de fortificación fuera del actual recinto.

Inexacto que don Juan de Zúñiga reedificara nuestro castillo sobre 1230. La Alcazaba árabe no sufrió quebranto alguno: en todo caso obras de mantenimiento como primer alcaide. Quien demolió la Alcazaba fue el Secretario Cobos, respetando tan sólo tres de sus torres, pero nunca reedificó el castillo desde los cimientos.

En cuanto a los accesos del recinto, en la página 2237 nos hablan de las puertas de los Santos, San Bartolomé y Tejar, como las únicas que se conservan; mal citada la de San Bartolomé, derribada en 1930, confundida desde luego con el Arco Nuevo. En la página 2240 hay un verdadero lío que habrá que aclarar, pues la puerta del Pilarillo, del Tejar o de Granada es la misma, la del Pelotero o San Bartolomé no existe, pues mientras la primera corresponde a la de Santa María, al final del callejón de los Muertos, la de San Bartolomé estuvo situada en el lado opuesto de la cerca, al final de la calle Postigo, de cara al Arrabal Bajo, derribada como hemos apuntado en 1930. Tampoco existió nunca la puerta de San Sebastián.

Aunque la fecha de la conquista de Sabiote fuese como la más probable la de 1229, no entramos en el tema ante la diversidad de fechas y opiniones de diferentes historiadores, pero es el caso que, mientras en la página 2231 nos dicen que fue entre 1227 y 1229, en la página 2237 afirman que fue en 1226. Sobre la cesión por Alfonso X en 1257 de Sabiote a la orden militar de Calatrava a cambio de Almodovar, el documento —como tantos otros— fue localizado por un servidor en el Archivo Histórico Nacional, quedando transcrito íntegro en mi Historia de Sabiote; mal la fecha de 1254 que se nos da en la página 2237.

Sobre el Estado y Señorío de Sabiote, todo quedó dicho con largueza en mi mentada historia hasta en el más mínimo detalle. Echamos de menos en este cuadernillo la falta de noticias sobre la Guerra Civil, tan nefasta para Sabiote y para el resto de España. Otro error de bulto que no puede quedarse sin aclarar es el que aparece en la página 2233; aquí se dice que "...en la segunda mitad del siglo XVI, en el marco de las vastas propiedades de la Casa de Medinaceli, a la

que pertenecerá por tiempo el castillo palacio de Sabiote". Pues bien, nada más lejos de aquel hecho histórico: Nuestra fortaleza y castillo pasó de la Casa de Camarasa a la de Medinaceli por el casamiento de la XVII marquesa, doña Ana María Fernández de Henestrosa Gayoso de los Cobos, ya mediado el siglo XX, por su casamiento con don Luis Jesús María Fernández de Córdoba y Pérez de Barradas, XV duque de Santisteban del Puerto y XVI de Medinaceli, nacido en 1880 y fallecido en Madrid en el año 1956, padres de la actual marquesa de Camarasa.

Las mansiones que se citan, ni son de los Melgarejo ni de los Mexía, ni de los Leva, ni de Milhombres, ni de las Manillas por sus llamadores que nunca los tuvo, y sí por las argollas, símbolo de nobleza. Del arte culinario, todo está tomado del extenso repertorio publicado por este cronista. Se dice en la página 2235 que nuestra parroquia es de "pequeñas dimensiones", cuando ninguna de Ubeda, Baeza o Jaén la igualan, y menos superan, salvo sus catedrales o colegiadas; cojan el metro...

La parte histórica del Convento, todo se publicó con creces por mí. Otro tanto de la ermita de San Ginés, de la que me copian las noticias, y encima mal, pues no fue en 1736 cuando se inauguró; la espadaña no se añadió posteriormente, sino que fue destruida en 1936 la que era de cantería, levantándose en 1941 la actual, que es de ladrillo. De San Ginés no se aporta nada y, de la Virgen de la Estrella, todo es mío. Idem sobre las tradiciones, en la página 2232. Idem de nuestros poetas, por los que tanto laboramos.

En la página 2238 se habla de nuestros pintores, noticias tomadas de nosotros, pero nunca de Ginés de Lara, personaje inexistente. Esto ocurre cuando se trabaja con refritos o se espiga mal en hacienda ajena y encima tomando como autores a personas que no lo son. Puesto el orden en nuestra casa, seguiremos ojo avizor, pues no permitiremos que se nos dé "gato por liebre".

Nota de la Redacción: No se acaban aquí los fallos de este coleccionable con respecto a nuestro pueblo. En la página 2736, en el fascículo dedicado a Villacarrillo, al hablar del Cortijo de Herrera, se dice: "Llegó a tener una importancia esta cortijada, pues tuvo iglesia y colegio para sus escasos vecinos, conservando en la actualidad y en un paraje cercano el santuario de la patrona de Sabiote, Santa Rita de Casia". Sin comentarios.



ACTIVIDADES DEL CONSEJO SECTORIAL DE CULTURA, JUVENTUD Y MEDIO AMBIENTE.

- El día 27 de febrero tuvo lugar el "I Encuentro Provincial de bandas de cornetas y tambores", organizado por la Hermandad del Santísimo Cristo de la Expiración y Nuestra Señora de la Esperanza de Sabiote.

- El 28 de febrero, Día de Andalucía, se celebró en Sabiote la conferencia "Andalucía en el siglo XXI: nuevos retos de futuro", a cargo de Juan I. Pulido Fernández, profesor del Área de Economía Aplicada de la Universidad de Jaén. Acabada la conferencia, se hizo entrega de los Premios Locales de Poesía. La persona encargada de entregarlos fue María Dolores Ruiz Almazán, poetisa de Sabiote.

- El día 31 de marzo, se representó la obra de teatro "Mujer", protagonizada por el Grupo de Teatro "Arena", de Torreperogil. Este acto fue organizado por la Escuela de Madres y Padres "Primeros Pasos", de Sabiote, y patrocinado por el Consejo Sectorial de Cultura, Juventud y Medio Ambiente de localidad (C.S.C.J.M.A.). El objetivo de la obra fue poner de manifiesto el papel de la mujer en la sociedad actual; acabada la actuación se inició un intenso debate entre las asistentes.

- El 9 de abril tuvo lugar el Acto de Exaltación a la Saeta, protagonizado por Agustín Navarro al cante, Juan Ballesteros a la guitarra y como comentarista del acto, José Sáez García.

- En el mes de abril, el Consejo organizó, en colaboración con el Área de Servicios Supramunicipales de la Diputación Provincial de Jaén, los Premios Locales de Medio Ambiente, en los que participaron casi todos los alumnos del Instituto de Enseñanza Secundaria de Sabiote. Hubo dos premios, el primero recayó sobre un grupo de alumnos de 3º de E.S.O., representado por Luis Navarrete Ruiz; el segundo premio correspondió a un grupo de alumnos de 2º de E.S.O., representados por Vicenta F. Quirós Fernández.

- El 15 de mayo, día de San Isidro, destacó por la cantidad y calidad de las carrozas elaboradas por nuestros paisanos, por los magníficos caballos y por la gran exhibición de maquinaria agrícola, expresión tradicional de nuestro pueblo, eminentemente agrícola.

- La Concejalía de Bienestar Social organizó una magnífica exposición de mantones de manila pintados a mano por el Grupo de Mujeres de la Tercera Edad, en el Hogar del Pensionista.

- La Delegada de Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía, Mercedes Fernández, visitó nuestro municipio el 16 de mayo, para atender las necesidades sociales que en este área afectan a la localidad.

- El día 27 de mayo, el Consejo Sectorial de Cultura, Juventud y Medio Ambiente organizó el acto teatral "Ellas los prefieren pachuchos", de Alfonso Paso, protagonizada por el Grupo de Teatro "Retama", de Sabiote.

- El Consejo, decidió celebrar el pasado 28 de mayo, el "II Día de las Migas" en la plaza del Castillo, jornada de convivencia en la que vecinos de la localidad elaboraron mas de treinta sartenes de migas al modo más tradicional, para ofrecerlas como



Día de las migas.



Aires Naveros.

degustación a los cientos de asistentes, acompañadas de un vaso de sangría, aceitunas y buena música.

• Ese mismo día, por la tarde, tras la procesión de nuestra patrona, la Virgen de la Estrella, el Grupo Rociero "Aires Naveros", presentó su disco de sevillanas y rumbas "Entre Olivares", en el Salón Cultural. Este acto fue organizado por la Peña Flamenca de Sabiote.

• El día 2 de junio, la Concejalía de Educación organizó "Un día con la radio", en colaboración con la Cadena COPE, en el Parque de Velázquez. Este acto fue protagonizado por los alumnos del Instituto de Enseñanza Secundaria de Sabiote, los cuales elaboraron un programa de radio sobre la localidad, y se divertieron, al igual que todos los ciudadanos, con distintas animaciones socioculturales y un karaoke.

• El Instituto de Enseñanza Secundaria, en colaboración con el Consejo Sectorial de Cultura, organizó las I Jornadas de Música Clásica "Vía Salaria", que consistieron en un ciclo de tres conciertos de música clásica. El primero se celebró el 14 de abril, con la actuación del Cuarteto Garnati; el segundo se celebró el 24 de mayo, con la actuación del Grupo "Luna Aris" y el último el pasado 3 de junio, con la actuación del grupo "Arundo Donax".

• El día 8 de julio tuvo lugar el Encuentro de Bandas protagonizado por la "A.M. Silverio Campos", de

Sabiote y la "Banda Joven Las Torres", de Torreperogil.

• El día 15 de julio tuvo lugar un Encuentro Juvenil protagonizado por el Grupo de Música "Aldebarán" en la plaza del Castillo.

• El día 8 de julio se celebró el tradicional Encuentro de Bandas de Música, organizado por el Consejo Sectorial de Cultura; en el mismo participaron la "Asociación Musical Silverio Campos", de Sabiote, y la Banda Joven "Las Torres", de Torreperogil.

• El día 30 de julio, se recordaron maravillosos momentos en "El Paseo". Para ello tuvo lugar la actuación del "Dúo Tomás Flores", en el paseo de Gallego Díaz.

• El 2 de agosto, el Grupo de Teatro "La Paca", de Jaén, representó la obra de teatro infantil "El Misterio de los Piratas".

Previsiones para la segunda quincena de agosto

• Exposición "Viejos recuerdos de Sabiote", en el antiguo Convento de las Carmelitas Descalzas de esta villa.

• El día 15 de agosto, la actuación del Grupo de Danza "Arco Iris", en la Plaza de los Toros, que nos deleitará con sus nuevos bailes.

• Concierto de "Medina Azahara", previsto para el día 18 de agosto, organizado por la Concejalía de Festejos.

• Representación de la obra de teatro "Ellas los prefieren pachuchos", de Alfonso Paso, protagonizada por el Grupo de Teatro "Retama", de Sabiote.

• El día 22 de agosto tendrá lugar, dentro de los actos de feria, uno que tendrá como protagonista a la Canción Española, en el paseo de Gallego Díaz.

• El día 24 de agosto actuación del Grupo Flamenco "Julio Romero", de Sabiote, en el paseo de Gallego Díaz.

R.B.J.C.



TOROS

SABIOTE: VILLA HISTÓRICAMENTE TAURINA

Baltasar Carmona Gallego

De muchos es conocido el buen hacer taurino del que nuestro pueblo ha gozado en los últimos años. Sin embargo, y como recoge el título de este artículo, la devoción y el gusto por el mundo del toro tiene en Sabiote raíces bien consolidadas en el tiempo. Sabiote ha sabido labrarse en este campo un lugar propio y un prestigio singular entre el resto de los pueblos de la provincia, y creemos que no sería mucho aventurar si afirmamos que su nombre trasciende también al ámbito nacional. Así, nuestra recoleta plaza de toros ha sido testigo del paso de numerosos novilleros que más tarde se han consolidado como importantes figuras del toreo, algo que en otra ocasión trataremos.

La presencia del mundo taurino en nuestro pueblo se remonta al siglo XVI, como señala nuestro cronista Ginés Torres Navarrete en su obra "Breve Historia de la Villa de Sabiote". Ya en nuestro siglo, podemos afirmar que, prácticamente desde sus inicios, como también afirma Ginés Torres en su citado libro, se corrían encierros en la plaza de las Chinas, hoy llamada Alonso de Vandelvira; por aquel entonces los toros salían precisamente por el callejón del Toril, que en la actualidad sigue conservando este nombre.

Pero sería en los primeros años de este siglo cuando un albañil de nuestro pueblo, Antonio Almazán, apodado "tío Basilio", tomara la iniciativa para construir la que con los años se habría de convertir en nuestra actual plaza de toros, aunque por aquel entonces la falta de medios propició que las obras se retrasaran. Después de no pocos avatares, sería otro sabioteño, Bartolomé Martínez Ruiz, dueño de los terrenos donde hoy se asienta la plaza, quien financiara el término de las obras. Quedó nuestra plaza inaugurada oficialmente el día 12 de abril de 1914. Si bien el diccionario taurino "El Cossío" da como fecha de dicha inauguración el mismo día 12 de abril, pero del año 1919,



creemos que este baile de fechas se deba probablemente a un error de edición, ya que la memoria colectiva del pueblo se convierte en este caso en la fuente más fiable. Sea como fuere, lo que sí es cierto es que en dicho evento actuaron los diestros "El Moni" y "El Quiqui", conocidos como "Los Niños Almerienses", quienes lidiaron toros de la ganadería de don Antonio Herráiz.

Desde su fundación no han faltado los festejos taurinos en nuestra localidad, con motivo de las fiestas patronales en honor a San Ginés de la Jara. A raíz de pasar la plaza de toros a ser de propiedad municipal el 12 de agosto de 1963, se han venido celebrando numerosos festivales taurinos, por diversas razones, en distintas fechas, lo cual ha ido consolidando la tradición de la que hablábamos a comienzos de este artículo. En sucesivos números de "La Puerta de la Villa" iremos dando cuenta de las numerosas figuras, carteles y anécdotas taurinas que se han venido sucediendo en nuestro pueblo.



LOS "I ENCUENTROS DE LA MUJER Y DE LA JUVENTUD" EN LA COMARCA DE LA LOMA Y LAS VILLAS

Rosa B. Jiménez Campos

Los I encuentros de la mujer y la juventud en la comarca de La Loma y Las Villas tuvieron lugar en Sabiote, los días 28 y 29 de marzo, organizados por la Asociación para el Desarrollo Socioeconómico de La Loma y Las Villas (ADLAS).

Estos encuentros tenían por objeto propiciar un foro de discusión y formación sobre el futuro de ambos colectivos y sentar unas bases que permitieran la consecución de un desarrollo sostenible, participativo, equitativo y duradero en la comarca.

Fueron unos encuentros verdaderamente importantes por el nivel de los ponentes y por la participación de mujeres y jóvenes de todos los sectores, asociaciones e instituciones, ya que asistieron unas noventa personas.

La inauguración fue el día 28 de marzo, a cargo del presidente de ADLAS, Alfonso Medina Fuentes, el cual hizo un análisis de la situación actual de la juventud y de la mujer en los núcleos rurales. El primer ciclo de ponencias estuvo protagonizado por Begoña Redondo Sancho, técnica del Instituto Andaluz de la Mujer y Ángeles Viedma Romero, directora provincial del Instituto Andaluz de la Juventud, hablando ambas sobre los servicios que ofertan sus respectivos Institutos a la población civil de la provincia.

En el segundo ciclo de ponencias intervinieron M.ª Antonia Hemosilla López, gerente del CEDER de Sierra Mágina, que expuso su experiencia sobre la introducción de las mujeres de esa comarca en materias de desarrollo rural, Antonio Lara Perales, director del Centro de Información Juvenil de Marmolejo, que habló de las iniciativas juveniles llevadas a cabo en su centro, ya que es el más importante

en cuanto a actividades de la provincia de Jaén; en último lugar intervino José A. Jiménez Molina, responsable del Centro de Visitantes "Torreón Puerta de Úbeda", de Baeza, iniciativa de turismo rural cofinanciada por el PRODER de La Loma y Las Villas, el cual expuso su maravillosa experiencia como empresario.

El mismo día, por la tarde, se realizaron cuatro talleres, dos dirigidos a la juventud y dos dirigidos a la mujer, que versaron sobre dos temas: uno de "Formación y Empleo", coordinado por M.ª Encarnación Dancausa Ruiz, directora de la Escuela de Empresas de Úbeda y Manuel Parras Rosa, vicerector de Relaciones con la Sociedad de la Universidad de Jaén. El taller de "Asociacionismo y Cooperación", estuvo coordinado por Manuela Ruiz Raya, responsable del Centro de Información de la Mujer de Úbeda y por Juliana Catalán García, responsable del Centro de Información de la Mujer de Baeza.

El día 29 de marzo, tuvo lugar una exposición de experiencias innovadoras en





nuestra comarca protagonizadas por Francisca Romero Granero, cooperativista de Diamante Iris S.C.A., de Úbeda, y por Manuela García Tamargo, socia de Artificis S.C.A., que contaron su experiencia como mujeres ante la creación y mantenimiento de su propia empresa.

Acabado el coloquio entre empresarias y asistentes a las jornadas, se expusieron de conclusiones de los talleres desarrollados el día anterior; fueron estas:

Existió unanimidad al considerar el autoempleo como una fórmula de presente y futuro y, también, como motor de desarrollo rural.

Existe poca cultura empresarial entre los jóvenes debido a múltiples razones, como el tener una imagen arriesgada de la figura del empresario.

No hay mentalidad emprendedora, las mujeres y jóvenes prefieren un empleo a ser empresarios, y los pocos que tienen una idea de negocio, se encuentran con ausencia de formación empresarial.

Falta información sobre los recursos y servicios de orientación y asesoramiento para la creación de empresas, para lo que se debería crear una red de oficinas de asesoramiento empresarial y ayuda al autoempleo.

Inclusión de contenidos obligatorios de orientación profesional en todos los niveles educativos, así como el impartir estos contenidos, a iniciativa de los Ayuntamientos, a aquellos colectivos que se encuentren fuera del marco educativo.

Crear viveros de empresas por comarcas.

Creación de un foro de empleo y formación a nivel municipal en el que participen los distintos agentes de la ciudad, con la intención de adoptar medidas tendentes a una orientación de las iniciativas a la realidad socioeconómica de cada municipio.

Impartición de cursos orientados a las necesidades del entorno, a las demandas sociales de los municipios, orientación profesional y creación de empresas.

Falta de apoyo familiar (reparto de tareas domésticas), pues las mujeres se consideran con exceso de responsabilidades.

Falta de infraestructuras para mejorar la calidad de vida, como guarderías permanentes o residencias para mayores.

Dificultades económicas para emprender.

Las mujeres rurales se encuentran inmersas en los valores y códigos de conducta de una sociedad patriarcal los cuales inciden en su aislamiento.

Las mujeres empresarias de la comarca carecen de una asociación que las relacione entre ellas.

Detectadas estas necesidades y acabadas las jornadas, se instrumentalizaron los medios necesarios para crear una asociación de mujeres empresarias de la comarca "La Loma y Las Villas", así como la solicitud de un módulo de preformación, pues se detectó una fuerte voluntad de trabajo por parte de las mujeres rurales que no va más allá de la subsistencia de la ruralidad.

Una vez que contemos con toda la información, ADLAS elaborará un documento de trabajo que recoja todas y cada una de las ponencias de las jornadas que será distribuido a los asistentes a las mismas, Ayuntamientos, centros de información juvenil, centros de información a la mujer en la comarca, asociaciones, sindicatos, delegaciones provinciales, consejerías, etc., para que con estas conclusiones se tomen medidas encaminadas a integrar a la mujer y a la juventud en las políticas de desarrollo rural.



FLAMENCO

LA SOMBRA DE CAMARÓN

*María José Godino Talavera**María López Cobo**Juan José Martínez Navarrete*

El flamenco es una música que, a pesar de ser de nuestra tierra, y que como se nos dice, forma parte de nuestra historia, nos llamó poco la atención en los primeros cursos de escolaridad, y aunque oímos algo en casa, nunca nos explicaron lo que era aquello, ni nosotros nos preocupamos de preguntar.

Fue cuando pasamos a 5º de Primaria, cuando nuestro maestro nos empezó a hablar de flamenco, oímos algunas casetes y aprendimos algunas letras con distintos tipos de fandangos de Huelva: Alosno, Encinasola, Isla Cristina, del Cerro, de Valverde ... Él sabía muchos más, y otros cantes mucho más difíciles, pero empezamos por ahí. Posteriormente, a los fandangos, unimos otros cantes, villancicos flamencos, tanguillos, verdiales y bulerías (las bulerías de la verza), de un tal Curro Malena. Aquello era ya otra cosa. Empezaba a gustarnos el rollo y aprendíamos con ilusión aquella música, que ya nos fue pareciendo familiar. Y también oíamos otros cantes (que esos sí que nos parecían difíciles), como soleares, tientos, siguiрийas y saetas. Incluso asistimos a algunas actuaciones que se llevaban a cabo en la Peña Flamenca del pueblo. Unas navidades, llegamos incluso a cantar en la Peña, delante de mucha gente, varios villancicos flamencos. ¡Y cómo nos aplaudieron! Al terminar, nos invitaron a una coca-cola.

Oímos a muchos cantaores andaluces, entre ellos a una gran cantaora de nuestra provincia, Carmen Linares, y también a otro cantaor, ya desaparecido, cuya voz daba escalofrío: Camarón de la Isla. Nos interesamos por este hombre, y así pudimos saber que se llamaba José Monge Cruz, que había nacido en San Fernando (Cádiz), que pasó muchas fatigas de pequeño y que, tanto le gustaba el flamenco, que se metía en las ventas y en los tablaos, y allí cantaba para los clientes del local a cambio de unas monedillas. Allí conoció a grandes cantaores, como Manolo Caracol, que para siempre fue su maestro, y se fue haciendo mayor, ganando concursos desde los doce años, y comenzó a grabar discos acompañado de un guitarrista que ahora es muy famoso: Paco de Lucía. ¡Qué ilusión! A la gente le dio por escuchar sus discos, pues tenía una voz preciosa, y Camarón empezó a actuar por todos sitios y creció su fama y se hablaba mucho de él.

Dicen que de pequeño era rubio, muy rubio, tanto que su pelo casi se transparentaba. Después el pelo se le oscureció y se convirtió en un gitano moreno, que cantaba como nadie. Su padre se llamaba Luis y trabajaba en una fragua, y también cantaba, pero nunca como su hijo. Su madre, Juana, trabajaba haciendo canastas para ayudar al mantenimiento de la familia y le enseñó a Camarón los primeros temas que



empezó a cantar. De modo que de niño, aprendió los cantes de su madre, que tampoco lo hacía mal.

Y Camarón iba por los teatros cantando, y así, cantaos jóvenes que lo oían, querían imitarlo, pero no podían porque su cante era muy difícil y desgarrador. Así, Camarón cantaba en Jerez, Cádiz, Sevilla, Granada, Jaén, Madrid, Barcelona, ... y hasta en el extranjero, pues ya era famoso en todo el mundo y en todas partes querían escucharle. Así que sus cantes se extendieron de tal modo, que sus grabaciones se fueron haciendo más numerosas cada vez. En la escuela oímos unos tanguillos que se llamaban "La novia de Ritintín", que tenían unas letras muy graciosas; también unos tangos del Piyayo, que el maestro nos dijo que también se llamaban tangos de Málaga, y nos explicó quién era el Piyayo, una historia muy tierna e interesante. Mientras hacíamos otros trabajos escolares, Camarón cantaba muy despacio en el radiocasete, y fuimos conociendo de él muchas cosas más. Eso era ya conocer nuestras raíces, como nos decía al principio el maestro; eso era conocer la música andaluza, el arte nacido del sufrimiento de un pueblo, que cantando gritaba la injusticia, el dolor, la pena y el sentimiento más profundo. Camarón, aunque muerto, era ya

un amigo, capaz de enseñarnos cosas de Andalucía, y conocimos sus discos: "Al verte las flores llora", "Viviré", "Cada vez que nos miramos", "Canastera", "Como el agua", "Rosa María", "Potro de rabia y miel", "Soy gitano" y muchos más; incluso uno que salió después de su muerte: "Nochebuena gitana con Camarón", de 1994.

Siendo un cantaor importante, se ha escrito mucho de él. Nosotros lo hemos podido comprobar en muchas revistas que nos trajo a la escuela nuestro maestro, y también en libros dedicados a Camarón, poemas, ... Un escritor muy famoso en el flamenco, Félix Grande, dice de él unas cosas muy bonitas, y es que era su amigo, y otros muchos han dedicado libros a su vida y a sus obras. En un libro que se llama "Camarón, cinco años después", editado por la revista flamenca "El Olivo", se escriben de él muchas, pero que muchas cosas importantes, que poca gente conoce, porque hablan muchos escritores, cantaos y poetas; amigos y admiradores de su cante. Lo que menos nos gusta de todo lo que se dice de Camarón, es que desde muy joven empezó a fumar mucho, y después también tomaba drogas. Por eso no tardó en ponerse enfermo. El éxito no le sirvió para nada, y aunque su mujer, "La Chispa", sus hijos y sus amigos le aconsejaban que las dejara, él siguió tomándolas hasta que fue muy tarde, y cuando dejó las drogas, le sobrevino un cáncer de pulmón debido al consumo excesivo de tabaco, y acabó con él. Le visitaron los mejores médicos de España, e incluso se trasladó a Estados Unidos buscando su curación; pero ya no hubo remedio.

Camarón, que naciera en San Fernando en diciembre de 1950, murió en una clínica de Barcelona poco después de volver de Estados Unidos, en julio de 1992, cuando sólo tenía 41 años. Se lo llevaron para enterrarlo en su tierra y allí se juntó mucha gente: sus amigos, muchos cantaos, como Lebrijano, Rancapinos y un montón de famosos más. Los gitanos lloraron mucho su muerte, porque fue muy bueno con ellos, tanto que lo tomaban por un "dios", y acudían a él incluso para ver si curaba en ellos ciertos males. Al final de sus actuaciones, lo acompañaba otro gran guitarrista, "Tomatito", que hizo con él varias grabaciones.



LA ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO SOCIOECONÓMICO DE LA COMARCA "LA LOMA Y LAS VILLAS" (ADLAS).

Rosa B. Jiménez Campos

En el número 12 de esta revista informábamos que, la Asociación para el Desarrollo Socioeconómico de La Loma y Las Villas (ADLAS), nació en 1996, con objeto de promover el desarrollo social y económico de nuestra comarca.

En la actualidad cuenta con 148 socios, entre los que se encuentran representados gran parte de los agentes sociales y económicos de "La Loma y Las Villas", como pueden ser asociaciones, cooperativas, sociedades mercantiles, empresarios de distintos sectores, entidades de crédito, así como los distintos Ayuntamientos de la comarca: Baeza, Begíjar, Canena, Ibrós, Iznatoraf, Lupión, Rus, Sabiote, Torreblascopedro, Torreperogil, Úbeda, Villacarrillo y Villanueva del Arzobispo.

Su presidente es Alfonso Medina Fuentes, alcalde de Sabiote. ADLAS comenzó a gestionar el Programa Operativo PRODER en enero de 1998 y tiene su sede en el Parque de Velázquez, 4, de nuestro pueblo.

Gestión del Programa Proder

Desde sus comienzos, ADLAS tuvo como objetivo prioritario gestionar en la comarca de "La Loma y Las Villas" el Programa PRODER (Programa Operativo de Desarrollo y Diversificación Social y Económica de Zonas Rurales. Objetivo 1).

El 1 de noviembre del pasado año, acabó el plazo de presentación de solicitudes de proyectos. De las 200 solicitudes de ayuda registradas, 100 tienen subvención aprobada por el Órgano de Decisión del Grupo.

El impacto de dicha gestión en "La Loma y Las Villas", ha supuesto una inversión total en la comarca de 1.391.675.326 pts, de las que 735.602.988 pts corresponden a fondos públicos.

La puesta en marcha de dichos proyectos supondrá la creación de 153 puestos de trabajo directos, además de la consolidación en la comarca de 285 empleos, todo ello sin contar los puestos de trabajo indirectos y de empresas auxiliares que supone la creación o ampliación de estas empresas en los distintos municipios.

De los 100 proyectos de inversión subvencionados, sólo diecinueve han culminado el proceso finalización y puesta en marcha.

Proyectos promovidos por ADLAS

ÁREA PROMOCIÓN

Durante los días 20, 21 y 22 de diciembre del pasado año, tuvo lugar en el Parque de la Victoria, de Jaén, la I Feria de Muestras "JAÉN HACE CRECER EL

MEDIO RURAL ANDALUZ", donde participaron todos los Grupos LEADER y PRODER de la provincia de Jaén, siendo ADLAS el grupo responsable de la organización de toda la feria. Numerosas personas pudieron conocer todo lo que las asociaciones para el desarrollo estaban haciendo en cada una de las comarcas.

Como personal representativo, esta feria contó con la presencia de distintos diputados provinciales, presidentes de las distintas asociaciones para el desarrollo social y económico de Jaén, delegados provinciales de la Junta de Andalucía y el Consejero de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, Paulino Plata Cánovas.

Asistencia a la Feria Internacional de Turismo, "FITUR", celebrada en enero de 2000 en Madrid. ADLAS contó con un stand en el pabellón de Jaén, en el cual promocionó tanto el encanto turístico como el potencial del aceite de los trece pueblos que componen nuestra comarca. Para ello ADLAS llevó libros, CD-ROM y guías de rutas de "La Comarca de La Loma y Las Villas", el mapa - guía de la Sierra de Las Villas con 10 rutas inéditas y cientos de muestras de botellas de aceite de almazaras de la comarca.

En la actualidad está elaborando el "Plan de Ordenación y Desarrollo Turístico de la Sierra de Las Villas", cuyo objetivo es contribuir a la mejora de la calidad de vida de los habitantes de los municipios de Las Villas, mediante la puesta en marcha de recursos endógenos actualmente ociosos y considerando la calidad ambiental como un elemento fundamental de



la estrategia de desarrollo.

En la Junta Directiva de ADLAS, de 5 de mayo del presente, se aprobó la puesta en marcha del un nuevo proyecto turístico que llevará el nombre "El legado para la humanidad de Andrés de Vandelvira", el cual se presentará ante el Ministerio de Economía para que sea subvencionado. El objetivo principal de este proyecto será mejorar y potenciar esta riqueza cultural que no existe en otro lugar en España y orientarla hacia un turismo de calidad.

Se va a llevar a cabo la "Señalización de los Municipios de la Comarca de La Loma y Las Villas", consistente en la colocación de unos paneles de cerámica con un diseño homogéneo en las trece localidades.

ÁREA SOCIAL

Los "I Encuentros de Juventud y Mujer de La Loma y Las Villas" se realizaron en Sabiote durante los días 28 y 29 de marzo de 2000. Estos encuentros consistieron en un foro de conferencias y debates de los que se obtuvieron conclusiones respecto a las pautas a seguir para la incorporación de estos colectivos en las políticas y programas de desarrollo rural. De ello se informa más detalladamente en esta revista.

ÁREA FORMACION - EMPLEO

Con cargo a fondos públicos del Programa PRODER, se ha subvencionado la puesta en marcha de 12 cursos de formación ocupacional en diversos municipios de la comarca; han sido estos:

Cultivador de hortalizas bajo abrigo (Rus).
Introducción al diseño industrial y de interiores (Úbeda).
Cultivo de plantas ornamentales (Baeza).
Adaptación de las PYMES al euro (Úbeda).
Curso de fertirrigación y programación de riego (Municipio por determinar).
Cultivo de plantas ornamentales (Ibros).
Energías Renovables: Nuevos yacimientos de empleo (Baeza).
Gestión Integral del Agua en núcleos urbanos (Baeza).
Patrimonio Histórico Cultural (Municipio por determinar).
Negocios en Internet (Torreperogil).
Cultivador de plantas ornamentales (Torreperogil).
Curso de cantería y piedra artificial (Sabiote).

Se ha llevado a cabo, a través de un convenio con la Asociación Rural de Andalucía (A.R.A.), un estudio de necesidades formativas en la Comarca de La Loma y Las Villas, de cuya realización se ha encargado un técnico contratado por dicha Asociación.

ADLAS también ha solicitado una subvención a la

Consejería de Turismo y Deportes de la Junta de Andalucía, para la realización de cursos de planificación y gestión de turismo rural, que se impartirán en distintos municipios de nuestra comarca, uno de ellos en Sabiote. La finalidad de estos cursos será preparar a administradores, técnicos públicos locales y empresarios privados, para comprender, organizar y llevar a la práctica proyectos de turismo rural, desde su planificación y organización hasta su implantación en la realidad de nuestros municipios como unidades de producción, teniendo siempre como referencia la realidad concreta de ámbito territorial de la comarca.

Se creará en la Comarca un "Centro de Servicios Avanzados a Empresas", que promueva el desarrollo orientado de manera sustancial a la creación de empleo, especialmente juvenil, y potenciar los yacimientos de empleo de acuerdo con las características del entorno socioeconómico y productivo de La Loma y Las Villas.

ESTUDIOS Y ASISTENCIAS TÉCNICAS

ADLAS ha financiado un estudio de viabilidad de una planta de generación de electricidad e infraestructura de suministro de gas natural (gaseoducto/planta de regasificación) en la comarca de la Loma y las Villas, para verificar la rentabilidad de la implantación de este tipo de energía en la comarca, como alternativa a las empresas distribuidoras de energía eléctrica.

Además ha firmado un convenio de colaboración con la Universidad de Jaén y la Agencia de Gestión Energética para la realización del Plan de Ayuda a la Investigación de la Universidad de Jaén 2.000, para el proyecto: "Valorización energética de los residuos de la poda del olivar mediante procesos de conversión termoquímica: gasificación", cuya línea prioritaria es el estudio sobre el olivar y el aceite de oliva. Los resultados de este proyecto son muy importantes para nuestra comarca, que depende en gran medida del monocultivo del olivar. La primera experiencia tendrá lugar en Baeza, en la Finca "El Corzo", y será ampliable a otros puntos de la zona.

Asimismo se ha puesto en marcha el proyecto "Análisis de la Calidad Integral en Almazaras de la Comarca de La Loma y Las Villas", con el que se pretende elaborar un manual de excelencia, que sea utilizado por los productores de aceite con el objeto de aumentar la competitividad de este sector en términos productivos y comerciales.

También se prevé la elaboración del Plan de Ordenación de Riegos en el Término Municipal de Torreblascopedro, con objeto de elaborar el diseño de un sistema de riego de las parcelas, evaluar el coste de la transformación del actual sistema de riego a otro sistema de riego localizado y la implantación de una balsa de acumulación y su regulación.



PÁGINA INFANTIL

CHISTES PARA LOS PEQUEÑOS



Ramón Herrero Rodríguez



Alfonso Herrero Rodríguez



Antonio de Cachavera Rodríguez

Estos niños envían los siguientes chistes desde Madrid para sus amigos de Sabote.

Dos saboteños un poco bebidos conversan en el bar:

Antonio debe estar borracho perdío. ¡Ha vendío el Castillo por die mil pezeta!

No digas tonterías, ezo no puez...

¡Te lo juro por mi mare! Ze lo he compraio yo.

Iban dos ratitas paseando por la calle, cuando pasa por encima un murciélago.

¿Qué es eso?, - dice una de ellas. Mi novio, que es piloto.

Va un señor con un pato debajo del brazo y se encuentra un joven que dice:

¿Dónde vas con ese cerdo?

No, mire, esto es un pato.

Cállese, yo estoy hablando con el pato.

No me molestes -le dice un soldado a otro-. ¿No ves que estoy escribiendo a mi novia?

¿Y por qué escribes tan despacio? Es que ella no sabe leer rápido.

Dos soldados están de guardia en la puerta del cuartel. Le dice uno a otro:

¿Has visto? Hay una "caca" enorme justo delante de la

puerta.

Sí, habrá que dar parte al coronel -contesta el otro-.

Hombre, por mí se la damos toda.

Llega Jaimito a casa y, escondiendo las notas detrás de la espalda, le ofrece un bolígrafo a su padre y le dice:

Papá, ¿sabes firmar con los ojos cerrados?

En clase de Historia, le preguntan a Jaimito:

¿Qué ocurrió en 1808?

Yo que sé, profesora, si ni siquiera había nacido.

¡Oye! ¿Qué hora es?

Las doce.

¡Que tarde!

Habermie preguntado antes.

Oye, perdona, pero me debes diez mil pesetas.

Te perdono, te perdono.

Papá, el termómetro ha bajado.

¿Mucho?

Pues sí, unos diez metros. Se ha caído por la ventana.

Señora, ¿quiere decirle a su hijo que deje de imitarme?

La señora se dirige a su hijo:

Jorge, te lo tengo dicho: ¡deja de hacer el tonto!

La madre le dice a su hijo:

Carlos, lávate bien la cara porque tiene que venir tu abuela Maruja. Está bien, mamá, pero ¿y si me lavo y después no viene?

Un joven, antes de una operación de apendicitis, le dice al doctor: ¿Podré tocar la guitarra después de la operación?

Sí, hombre, yo creo que sí.

¡Que bien! -dice el paciente muy ilusionado-, es que nunca he sabido tocarla.

Un hombre muy peludo va por un camino. Le pregunta a un joven:

Oiga, ¿me falta mucho para León?

Hombre, yo creo que los dientes y el rabo.

¿Es el servicio secreto?

Lo siento, no se lo puedo decir.

Hace diez años que mi padre no se corta el pelo.

¿Es un artista?

No, es calvo.



GASTRONOMÍA

NUESTROS PLATOS

Carmen Pulgar Ochoa



TARTA DE MANZANA

Ingredientes:

4 manzanas verdes
250 cl. de leche (un vaso)
250 gr. de azúcar (un vaso)
150gr. de harina (un vaso)
2 huevos
1 sobre de levadura
Mermelada de manzana
Mantequilla para untar

Preparación:

Pelamos y cortamos tres manzanas, las ponemos en la batidora con la leche, el azúcar, la harina, los huevos y la levadura; lo molemos hasta que quede una mezcla homogénea. Se unta un molde con mantequilla, ponemos la mezcla, la cubrimos con manzana cortada a rodajas finas y un poco de mermelada. Se pone a cocer al horno a 180° durante 30 minutos aproximadamente.

BORRACHUELOS

Ingredientes:

225 cl. de aceite
125 cl. de vino blanco
125 cl. de anís
1 kilo de harina
Canela, vainilla y azúcar
Aceite para freír

Preparación:

Se pone el aceite a calentar, cuando esté refrito, añadimos una cáscara de naranja. Cuando se enfría un poco, se saca la cáscara, se pone la harina y se aperdigona, a continuación la canela y la vainilla (una cucharada del café), el vino y el anís; se amasa todo bien hasta que quede suave. En una sartén se pone aceite abundante a calentar. Se va extendiendo la masa, cortándola a trozos pequeños y finos se van doblando y friendo. Una vez fritos se empolvan con azúcar.



ESCABECHE

Ingredientes:

1 kilo de caballas o bonito
225 cl. de aceite de oliva
225 cl. de vinagre de vino
225 cl. de agua
Laurel, pimienta en grano, cáscara de naranja seca, pimentón dulce y clavo.

Preparación:

Se limpia el pescado y se trocea, se pone en una cacerola, se le añade el aceite, el vinagre, el agua, unas hojas de laurel, la cáscara de naranja, un poco de pimienta, dos o tres clavos, una cucharada de pimentón. Tapamos la cacerola y ponemos a cocer a fuego lento (unos 30 minutos), hasta que quede un poco caldo y el pescado esté cocido.



I REUNIÓN MOTERA "VILLA DE SABIOTE"

La Redacción

La I Reunión Motera "Villa de Sabiote" tuvo lugar el pasado 4 de junio de 2000, organizada por el Grupo Motero "El Chaparrón", de la localidad, en colaboración con el Ayuntamiento de Sabiote y unas ochenta instituciones de la comarca. Dicho grupo está formado por unos veinticinco socios y lleva funcionando cuatro años.

La reunión comenzó a las nueve de la mañana, hora en que los moteros de distintos puntos de Andalucía empezaban a llegar para inscribirse y desayunar en la piscina municipal de Sabiote.

Se inscribieron cuatrocientas doce motos y quinientas cincuenta personas. Acabado el desayuno, los moteros realizaron una ruta alrededor de nuestro municipio, tras la cual se desplazaron hasta Torreperogil, donde el Ayuntamiento de la localidad les invitó a unos aperitivos.

Tras la visita a Torreperogil, volvieron a Sabiote, donde realizaron una ruta turística, en la que degustaron unos trescientos ochos y bocadillos, acompañados de unas cinco mil latas de cerveza y unas mil latas de refrescos; todo ello en una caravana con barra de bar y una discoteca móvil.

Acabada la ruta turística, los moteros se fueron a comer, cuatrocientas veinte personas comieron en "La Calesa" y las ciento cincuenta restantes lo hicieron en distintos bares de la localidad.



Después de la comida se realizó la entrega de trofeos en la Plaza de la Santa Cruz, siendo los más destacados los siguientes: el premio al "Motoclub con más inscritos", que correspondió al G. M. "Comando Cobra" de Rus; el premio al "Ciclomotor más lejano", que fue para un motero de Estepona (Málaga); el "Motero más lejano", que vino de La Línea de la Concepción (Cádiz); el "Motero más veterano", que contaba con sesenta y cinco años edad y que procedía de Linares; el "Motero más joven", que fue un niño con dos años, de Jódar. De esta forma se otorgaron hasta trece trofeos.

El pueblo de Sabiote quedó sorprendido por la cantidad de motos y visitantes que ese día tomaron nuestras calles y plazas, a la vez que todos los moteros quedaron agradecidos por la buena organización y por la acogida en esta primera reunión por parte del grupo motero de la localidad, afirmando que había sido una de las mejores reuniones de la provincia de Jaén.

El Grupo Motero "El Chaparrón", de Sabiote, agradece la participación y colaboración, tanto al Ilmo. Ayuntamiento de Sabiote, como al resto de instituciones y espera que el próximo año aumente el número de colaboradores para mejorar los actos.





RELATOS

EL FAROLILLO

Juan María Villar Torres

Aquel circo se estableció en las afueras del pueblo. Venía todos los años con sus payasos, sus fieras y sus canciones. Una inmensa algarabía se englobaba en torno a aquel circo inmenso, pues todo un Universo se iba estremeciendo como una frágil espiga cuando el altavoz anunciaba: "Circo Universal, el gran Circo Universal", y los niños hacían volar sus alas por encima de las nubes imaginarias, mientras los mayores descubrían esa parte semioscura donde la infancia brilla a la par de las mariposas perdidas.

Un poco más hacia el centro, zumbidos que no se sabe de dónde parten, minúsculos farolillos cargados de canciones, cada uno con ese aire de inocencia, sumergidos en la simbología de la feria, con un espíritu inquieto que alienta el amanecer dorado de agosto, con sus campanas dadivosas, dotadas de un núcleo de metal que invade con su sonoridad un cielo herido por los consabidos cohetes.

Recuerdo bien el aire de aquella feria como un regalo... es cierto, todo como un estruendo, como un repiqueteo de castañuelas; algo fugaz, pero no baldío, como la misma vida, como aquella función de circo: "Vamos señoras y señores, niños y niñas... el circo va a comenzar...". El rugido ahuecado de aquellas fieras cansadas, tan enclenques como el payaso que se lo llevaba una brisilla; los trapeceistas escultóricos que ocultaban sus segundas vidas tras sus cuerpos fornidos; los perros que sabían sumar, y el listillo de turno que presentaba el espectáculo con aquella voz sonora que no parecía su propia voz y que se seguro ensayaba frente a un espejo carcomido por el tiempo, y por último, las dos bailarinas gemelas con sus rostros plagados de pecas, esbeltas como cigüeñas, condenadas a una vida estricta hasta la treintena.

Un rayo de sol se irisaba torpemente y avanzaba entre los resquicios que la carpa dejaba tras días de trabajo en el montaje. Las fieras se desliaban tras sus bostezos y los niños se desbordaban y amasaban historias inverosímiles. Los payasos, probablemente algo ebrios, no alcanzaron a salir del mismo cuentecillo y los críos, que lo esperaban todo de ellos, siguieron las

andanzas de las fieras y soplaban como hombres gruesos, sin saber dónde ponerse. Los perros alcanzaron el griterío más acuciante y todo quedó con un dulce sabor de boca tras los canes que supieron calcular todas las sumas. La función ha terminado. Los niños salen rompiendo con todo, dando una lección de autenticidad, buscando algo que les permita encontrar sentido a la abulia de fuera, al contraste tan tremendo después de lo máximo. Pasados unos minutos regresan de aquel paraíso y se esparcen lo mismo que los planetas alcanzando un destino.

Todos nos habíamos distanciado de aquel entorno con un sabor agríndice: los focos, los payasos, el colorido, las fieras enjutas, las bailarinas,... todo nos transportaba a un mundo de ilusión; era como si un viaje trasladase nuestras vidas desde las próximas realidades a una galaxia de estrellas rutilantes. Salí por una abertura de aquella lona que para mí representaba algo más que una tela basta. Cuando llegué a mi casa encendí todas las luces, costumbre que tengo, no por miedo, sino por una especie de necesidad de presencia. La feria quedaba ahí con el sopor de siempre, y al fondo un paisaje que duerme, que reposa; los recuerdos, caballos de cartón que después se hicieron cartas ancladas en una fecha; los caballitos ahora disminuidos por atmósferas de bullicio con luces peladas, y un minúsculo y alentador símbolo: el farolillo como una especie de impulso que llama con su cancioncilla; una canción que sabe a melancolía en unos tiempos pasados: "Luna que se quiebra sobre la tiniebla de mi soledad...", o que se rejuvenece y nos habla de desamor: "Lo nuestro duró lo que duran dos peces de hielo...". Farolillos para soñar, para asomarse a la inmensidad de la noche y contemplar como tintinean a la par de aquellos pueblos, en lontananza, sumidos en sus propias vidas, vidas de horas, de días... el "Carpe Diem", el mismo aire próximo al otoño que quiere hablarnos; pero nuestro lenguaje pretende dilucidar sobre el espíritu de la feria y, al margen de todo, intenta que el tiempo no transcurra, mientras nosotros paseamos y hemos encontrado algún sombrero de ilusión esparcido por el suelo.



DE INTERÉS PARA SABIOTE

DATOS ESTADISTICOS

Blas Ruiz Carmona

Recientemente, el Instituto de Estadística de Andalucía ha publicado un interesante documento en el que se ofrecen los datos básicos de todos los municipios andaluces. Por lo que respecta a Sabiote, los datos son los siguientes:

Extensión superficial: 112 kilómetros cuadrados
 Población de derecho total (Año 1998): 4.186 habitantes
 Posición que ocupa con respecto a la población: 498 ⁽¹⁾
 Población de derecho. Mujeres (Año 1998): 2.098
 Población menos de 15 años (Año 1996): 733
 Población entre 15 y 65 años (Año 1996): 2.732
 Población mayor de 65 años (Año 1996): 860
 Incremento relativo de la población (1991-1998): - 2,72
 Paro registrado (Año 1999): 114
 Consumo de energía eléctrica (Año 1998): 5.824 megavatios por hora
 Número de vehículos turismos (Año 1998): 888
 Establecimientos turísticos. Restaurantes (Año 1998): 0
 Establecimientos turísticos. Hoteles y pensiones (Año 1998): 0
 Establecimientos con actividad económica (Año 1998): 169
 IRPF. Renta media neta declarada (Año 1997): 1.367.818 pts.
 Posición que ocupa con respecto a la renta media neta: 304 ⁽²⁾
 Renta familiar disponible por habitante (Año 1997): Entre 1.000.000 y 1.125.000 pts.

Notas:

(1) Esta información se refiere a la posición que ocupa Sabiote cuando el conjunto de municipios de Andalucía, que son 769, se han ordenado de forma ascendente atendiendo a la población de derecho de 1998. Como curiosidad, digamos que el número 769, es decir, el municipio más poblado, lo tiene Sevilla capital, mientras que el número 1, es decir, el pueblo con menos habitantes, lo ostenta Cumbres de Enmedio, en Huelva, que en 1998 tenía tan sólo 63 vecinos.

(2) Esta información se refiere a la posición que ocupa Sabiote cuando el conjunto de municipios de Andalucía (769), se han ordenado de forma ascendente atendiendo a la renta media declarada en el año 1997.

LA FOTO DE LA PORTADA

En la portada de nuestra revista, aparece en esta ocasión la imagen del patrón de Sabiote, San Ginés de la Jara, en magnífica fotografía cuyo autor es el fotógrafo local Cristo. La imagen de San Ginés de la Jara (que llegó a Sabiote en 1948), fue tallada por el afamado escultor Jacinto Higuera Fuentes, comprovinciano nuestro, pues era natural de Santisteban del Puerto. Cristo ha captado la instantánea de nuestro patrón en el camarín de su ermita, donde se pueden apreciar, al fondo, las magníficas pinturas al fresco, de estilo rococó, que lo decoran. Cada 25 de agosto, cuando regresa a su ermita, en solemne procesión, procedente de la parroquia, donde se le ha ofrecido una novena, San Ginés de la Jara sube acompañado de todos los sabioteños que, de esta forma, le manifiestan la gran devoción que sienten por él.





RUTAS CON ENCANTO

SABIOTE – UBEDA-BAEZA

El diario "El País" ha publicado una serie de fichas como guía para viaje, con el título "Rutas con encanto por España".

Debemos significar (al tiempo que agradecer), la atención que presta este periódico a Sabiote en sus publicaciones turísticas. Ello contrasta con la escasa información con que lo hacen prensa y organismos provinciales, pese a que el mismo goza de la consideración de Conjunto Histórico Artístico de carácter nacional.

La ruta nº 4 que apareció en el "País" del 27 de junio pasado, es, en lo que respecta a Sabiote, la que figura a continuación:



SABIOTE 1



Asentada sobre un cerro que se asoma al Guadalquivir, conserva casi enteras sus murallas con torreones, varias puertas y un castillo del siglo XVI. Además de la Iglesia parroquial de San Pedro, Sabiote cuenta con un buen puñado de palacios y portadas nobles de estilo renacentista, entre los que destaca el palacio de los Melgarejo. El Mesón Viejo y el Nuevo, y las casas de los Teruel y de los Mendoza, orillan la plaza de Alonso de Vandelvira, nacido aquí e hijo del gran arquitecto renacentista Andrés de Vandelvira, responsable de numerosos y notables edificios en la zona.



Torre de la Barbacana y puerta de los Santos, Sabiote.

Información

En Sabiote:

Ayuntamiento.

☎ 953 77 30 02.

Aquí se solicita la visita al castillo.

En Jaén:

Patronato de Promoción Provincial y Turismo.

Plaza de San Francisco, 2.

☎ 953 24 80 00.

Información de toda la ruta.

Internet: www.promojaen.es.

Información muy completa de la ruta.

Artesanía

Talleres artesanos de esparto, madera, alfombras, mimbre y palma.

Fiestas

Virgen de la Estrella. Carreras de caballos al estilo medieval durante la mañana y la tarde del 1 de mayo.



EL POLÍGONO INDUSTRIAL

La entrada a Sabiote por esa espléndida vía C-604 que recientemente se ha remodelado mejorándola en todos los sentidos, tiene ahora un marco nuevo y diferente: las viejas higueras han sido sustituidas por el nuevo polígono industrial. Un pueblo moderno y funcional a la entrada, contrastará con la milenaria villa que se esconde tras las seculares murallas y torreones.

El polígono era y es preciso, tanto para satisfacer las necesidades agro-industriales presentes, como las futuras. Además, la concentración de edificaciones industriales en este punto, contribuirá a evitar la dispersión

que ya se estaba produciendo en lugares inadecuados y que atenta contra el entorno paisajístico y contra la propia naturaleza histórico-artística de la villa.

Por otra parte, la propuesta que hace el Ayuntamiento es sumamente razonable, ya que ofrece una urbanización dotada de servicios plenos para el fin a que se destina, cobrando únicamente el valor de los gastos producidos. Por el bien de todos, deseamos que el polígono se quede pequeño y que haya necesidad de ampliarlo.

EDUARDO JIMÉNEZ, PREGONERO DE LA FERIA

Nuestra feria de agosto se va a iniciar este año con un pregón; es la primera vez que Sabiote cuenta con este acto en la feria, y será como el cohete que alerta sobre los acontecimientos que se avecinan. El pregonero va a ser un hombre que, por cercanía y continuas relaciones con Sabiote, es perfecto conocedor del mismo, de sus costumbres, tradiciones, historia, pasado y presente de sus habitantes. Se trata de Eduardo Jiménez Torres, ubetense conocido en todos los medios informativos de la localidad, trabajador incansable en su vida diaria y persona preocupada por todo lo que le rodea, cuyas informaciones transmite a través de Radio Ubeda y otros medios informativos.

Eduardo Jiménez tiene una larga trayectoria como pregonero; sus palabras han llegado en forma de pregones a numerosas fiestas de los barrios de Ubeda, culminando con el pregón del pasado 27 de septiembre con motivo de la feria y fiestas de San Miguel, de la ciudad vecina, pronunciado en el marco entrañable del Hospital de Santiago. Posteriormente, otro pregón de Navidad, y ya en la Semana Santa de este año, nuevamente pregonó las grandezas de la Virgen de Gracia en la Casa de las Cofradías.

De Eduardo Jiménez, este ubetense de Ubeda, como le gusta ser denominado, se han dicho tantas cosas que sería imposible enumerarlas en esta presentación. Pero lo que sí vamos a ratificar aquí es su entrega, amabilidad, sencillez, su conocimiento de todo lo referente a nuestro pueblo y la ilusión puesta en el pregón que nos ofrecerá este año. Su profesión en la Residencia Hospitalaria "San Juan de la Cruz" denota su carácter humanitario, que sin duda muchos sabioteños podrán corroborar. Sus labores informativas en la radio, la televisión local y numerosos medios informativos provinciales y nacionales, hacen que su popularidad alcance límites al que muy pocos llegan. Corresponsal del diario JAEN, de la revista taurina "Aplausos", de la Agencia "Logos", de "El Caso" y de Radio Nacional de España; colaborador, además, de la Cadena SER y otros muchos medios, justifican más que de sobra su popularidad.

He aquí una semblanza de nuestro pregonero de feria, al que los sabioteños van a tener la oportunidad de escuchar este año ensalzando los valores de nuestro pueblo.

J.S.G.



LA FUTURA HOSPEDERÍA, LAS VIEJAS MANSIONES Y EL PLAN ESPECIAL

Cuando esta revista aparezca, los artesanos que trabajan en la nueva hospedería le habrán dado sus últimos toques, por lo que ésta quedará dispuesta para abrir sus puertas cuando, dado el fin para el que se destina, sea posible. Si es que tras su apertura la misma tuviera éxito y consiguiera hacer llegar más visitantes a Sabiote, se habría conseguido dar al edificio la solución ideal.

Esta noble mansión, conocida por "Casa de las Manillas", fue edificada a mitad del siglo XVI, según Ginés Torres por los padres del obispo Suárez de Figueroa, cuyos escudos aparecen en la fachada. Toda ella tiene una severa y sencilla prestancia renacentista, y si bien su interior, dado su estado ruinoso, hubo de ser vaciado y acondicionado para el fin a que se destina, todo su exterior se ha respetado, y, debidamente remodelado, ha quedado en la forma en que se hallaba.

A estas antiguas edificaciones, si no se les da una utilidad práctica están



condenadas a desaparecer. En Sabiote tenemos varias de tipo civil que subsisten gracias a que han sido acondicionadas en la forma dicha. Así, además de la "Casa de las Manillas", se habilitaron de manera similar las de la plaza de Alonso de Vandelvira, la Casa de los Leva, la de Milhombres, la de Blas Infante 23 y la mayor parte de la de los Moreno de Villena. Y es que a estos edificios del recinto amurallado, sobre todo los destinados a vivienda, si bien a sus dueños se les debe exigir que restauren la fachada con decoro, no se les debe impedir que, como ha ocurrido en las mansiones dichas, habiliten el interior de forma adecuada para vivir en los tiempos presentes. Otra cosa sería condenarlas a la ruína.

Pero todo ello es materia que debe regularse en el Plan Especial, ese tan esperado reglamento que nunca aparece, y del que no sabemos ya si considerarlo como tema objeto de hilaridad o de bochorno.

LA FELIZ REALIDAD DEL INSTITUTO

Sabiote contará el próximo curso con un nuevo centro educativo. Se trata del Instituto de Enseñanza Secundaria Obligatoria que vendrá a completar la excelente red pedagógica existente en nuestro pueblo.

El nuevo IES, situado junto al Salón Cultural y la Biblioteca, y cercano a La Puerta de la Villa, tiene orientación sur y buena perspectiva, pues enfrente están las Sierras de Cazorla y Mágina. La iniciativa municipal, junto con la subsiguiente aportación de

terreno, ha culminado con la construcción de un buen edificio dotado de varias aulas y dependencias suficientes para el fin a que se destina, así como gimnasio y pista descubierta para la Educación Física.

Toda una feliz realidad la de este nuevo complejo educativo que acogerá, a partir de este curso, a los alumnos y alumnas sabioteños de entre los 12 y 16 años, es decir, los que cursen la ESO.



LOS PATIOS DE MAYO: CARACTERÍSTICA ANDALUZA.

Las cruces de mayo y los patios floridos han sido siempre una característica andaluza que se han hecho famosos en ciudades como Córdoba, Sevilla o Granada. Pero como lo bueno y bonito es digno de ser copiado, aunque imprimiéndole siempre el sello personal y la originalidad de quien lo hace, pues resulta que en nuestro pueblo, desde hace algunos años, también se pueden visitar "cruces" en los primeros días de mayo. Ello está siendo así, todo hay que decirlo, gracias a las hermandades del Borriquillo y Jesús Nazareno, que se han ocupado de sacarlas a la calle, contando en todo momento con gran aceptación por parte de los sabioteños.

Y aunque menos a la vista, por su carácter privado, también contamos en Sabiote con

preciosos patios con esas típicas características andaluzas del pozo, la fuentecilla y, sobre todo, las macetas con flores, muchas flores, capaces de satisfacer, con su colorido, su perfume y la estética de su colocación, los gustos más exigentes. Estos patios bien podrían ser objeto de un concurso en el mes de mayo, con lo que de esta forma se pondrían a la vista del pueblo, para disfrute del mismo. Patios como los de Esperanza Navarrete, Paqui Quesada o Blasa Rodríguez (en la fotografía), son dignos de ser visitados por la gente, dando así a Sabiote un nuevo sello de originalidad y despertando, al mismo tiempo, el sano orgullo de sus propietarias.

J.S.G.



FERIA DE SABIOTE 2000



Arte de primera.

Llega la Feria. El Arte invade las calles de Sabiote. Unicaja, la primera entidad financiera de Andalucía, vive la fiesta con todos los andaluces.



Unicaja

LA PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA DE ANDALUCÍA

SABIOTE Y LOS TOROS

La de 1999: Una gran feria taurina (Finito de Córdoba, Pepín Liria, Víctor Puerto, Pablo Hermoso de Mendoza, Martín González Porras y Alvaro Montes).

FOTOGRAFÍAS: BLÁS RUIZ CARMONA

